

即日開始預租  
10月可啓用

78層亞洲最高大廈  
(世界第四)

# 中環廣場

高瞻遠矚 海景盡覽

人望高處，自古皆然。

正憑着這份永遠向上的雄心壯志，人類刷新了

大廈名稱	高度(呎)	城市	完成年份
1. Sears Tower	1,454	芝加哥	1974
2. World Trade Center	1,368	紐約	1973
3. Empire State	1,250	紐約	1931
4. 中環廣場	1,228	香港	1992
5. 中銀大廈	1,209	香港	1989
6. Amoco Corp.	1,136	芝加哥	1973
7. John Hancock	1,127	芝加哥	1968
8. Chrysler	1,046	紐約	1930

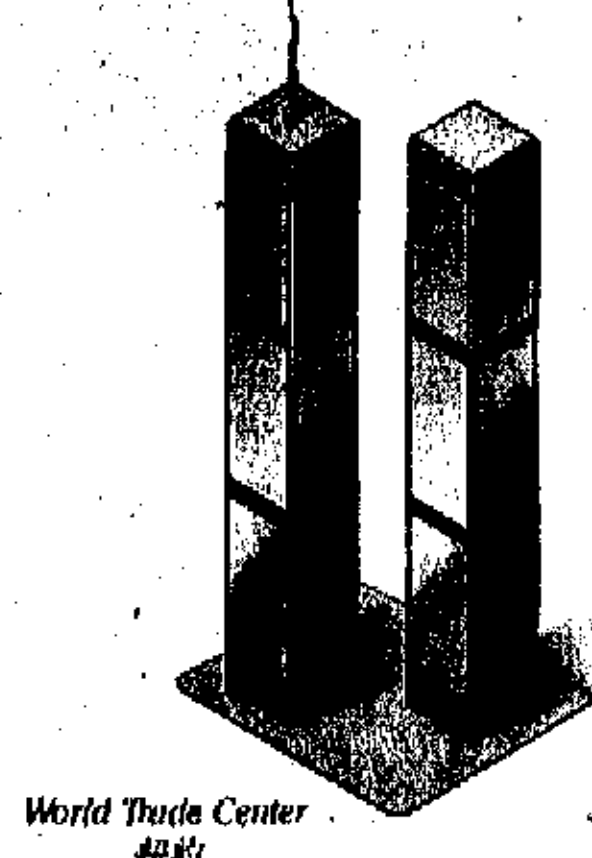
一頁又一頁光輝的歷史，  
締造了一幢又一幢偉大的  
建築物。不久將來，一座全  
亞洲最高的大廈就要落成，  
再一次將人類的崇高理想  
化為現實。

這座78層高的大廈，  
命名為「中環廣場」。

在迎接這份驕人成就  
之際，不妨回溯過往，一數  
世界最高大廈  
英雄榜。

1930年，高達1,046呎的Chrysler  
Tower建成，舉世驚歎。

短短一年後，這項紀錄由位於紐約的  
Empire State Building所打破，大廈  
高度為1,250呎。



World Trade Center  
紐約

1973年，兩座高達1,368呎  
的World Trade Centre巍然並立，結束  
Empire State Building 40年的「最高榮譽」。

誰知一年過後，坐落於芝加哥的Sears  
Tower鋒芒突起，以1,454呎驚人高度榮登  
第一寶座，目前仍為世界最高建築物。

今天，中環廣場以亞洲最高建築物榮譽，有幸  
晉身國際第四高名廈，蔚為現代商廈之典範。

當然，亞洲最高絕不僅是中環廣場的特色，  
以下所示的其他優點，亦足以令於此籌展  
商務的人士引以為榮。

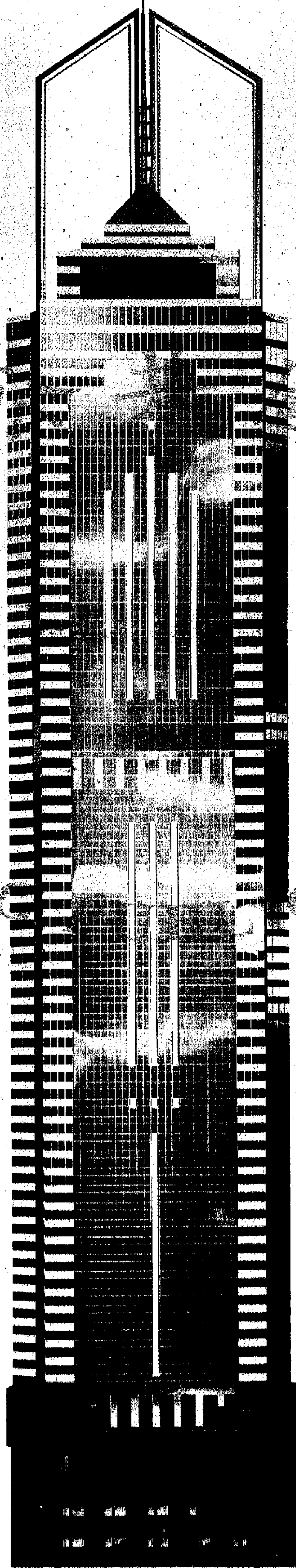
- 78層亞洲最高建築物，更是香港  
繁榮新標誌。
- 傍海而建，面對維多利亞海港，海景盡覽。
- 位處香港商業區心臟地段。
- 有蓋行人天橋通往地鐵站、碼頭及巴士總站。
- 宏大停車場，車位充裕。
- 毗鄰香港會議展覽中心、君悅酒店、新世界海景酒店、



Sears Tower  
芝加哥

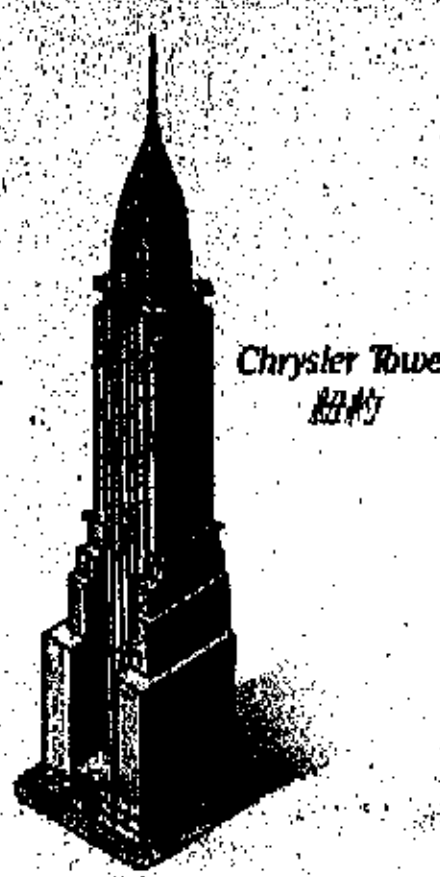


Empire State Building  
紐約

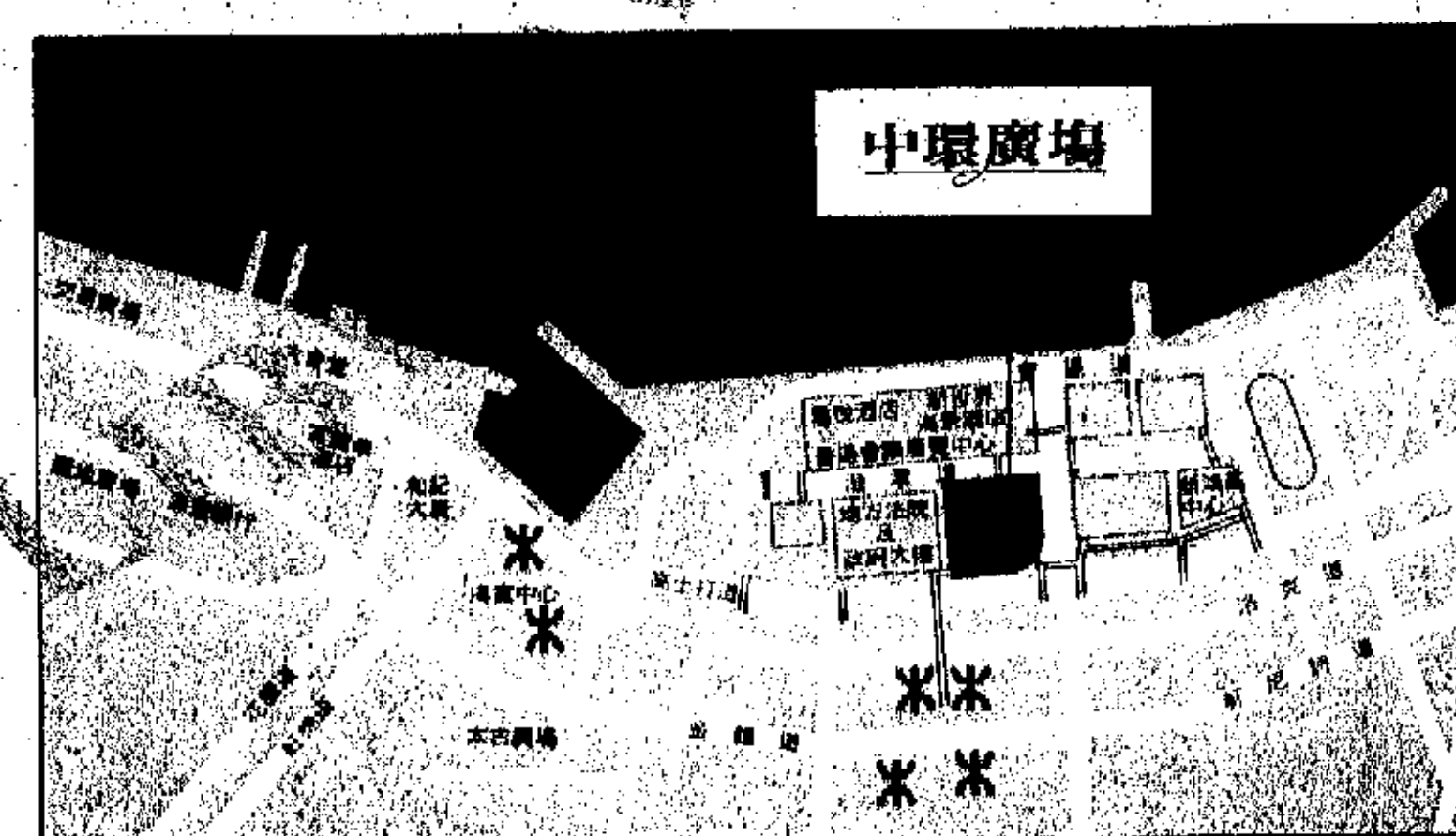


華潤大廈及各主要政府部門辦事處。

- 租戶專用會所。
- 電腦控制高速升降系統。
- 入口大堂富麗堂皇，藝術傑作點綴  
其間，內部設計講究，氣派盡顯。
- 室內空間寬廣實用，樓底特高。
- 各層均設行政人員專用洗手間，精影細琢，  
採用豪華花崗石鑲砌，高級設備應有盡有。
- 設計新穎，方正實用，視野特佳。
- 多層租戶可附加獨立樓梯。各租戶亦可加設  
茶水間、廚房及洗手間，靈活運用，倍添效率。
- 專業大廈管理及保安。
- 設施周全，包括強大後備電源供應、24小時空氣  
調節及獨立電腦水喉。



Chrysler Tower  
紐約



香港灣仔道18號(毗鄰香港會議展覽中心)

- 全港樓面面積最大商業大廈之一。
- 有蓋上落車處。

若閣下欲在商務上雄踞榜首，唯我獨尊的  
中環廣場肯定是理想首選。

**CENTRAL PLAZA**  
中環廣場 18 HARBOUR ROAD

垂詢租賃詳情：

- 獨家租務代理  
魏理仕物業顧問有限公司  
香港中環中銀大廈32樓

**Richard Ellis**  
820-2800

圖文傳真：8100835

- 中環廣場管理有限公司  
香港灣仔海港中心17樓  
電話：8271699  
圖文傳真：8271896

發展機構



新鴻基地產



信和集團



廣電集團

# 大公報

Ta Kung Pao

342 Hennessy Road, Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印督

號七十三百五千一萬三第

號二四三第詩尼軒港香：址地

七至一八一七五七五：機總話電

四〇一五四三八：真傳文圖

CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTGP HX

毫五元式售零 半張七紙出日今

印承司公限有務印利有港香

香港大陸火車船時間表

直達	班次
96	98
92	94
廣深	班次
222	224
224	226
68	74
74	80
80	86
86	92
92	98
98	104
104	110
110	116
116	122
122	128
128	134
134	140
140	146
146	152
152	158
158	164
164	170
170	176
176	182
182	188
188	194
194	200

天津(新港)

CONTAIN

象收北京、石

承接大宗整

船名

TIAN YAN

TIAN YUE

SKY HOVE

TIAN YAN

CY收貨站：3

CFS收貨站

CONTAIN

象收新港至內

碼頭、北京、

船名

TRADE RE

TRADE RE

TRADE RE

TRADE RE

CY收貨站：

AC

BREAKBU

象收上海市

船名

XIAN JI

SAN JIAN

XIAN JI

SAN JIAN

TR S收貨站

CONTAIN

象收廣東省

船名

SUI SUN 5

SUI SUN 5

SUTUOJIE

SUI SUN 5

CY/TRS

PTI

塑膠原料

本公司有

客要求

保險及

其他貨運

承接中

中東及

代客安

門對門

華南一

各類航

珠成

中

廣

香港·珠

珠外103·珠外10

順接拱北·中山·斗

聯絡人

全貨櫃及

提供港口

收貨站：海

中

中國各省市

簽發全權

中國對外全

承接香港

香港干諾道西1

電話：54660



# 江澤民將開中共八中全會 研究水利百年大計

## 水利座談會在京舉行 探討治江河湖泊規劃

### 珠江三角洲三大水庫將盡早上馬

【本報記者北京十三日電】中共中央總書記江澤民日前在天津視察時，曾與水利部部長杜鵬程、副部長陳德明等，就加強水利建設問題交換意見。江澤民在視察期間，曾先後到天津海河、大港、塘沽等地視察，並與當地幹部、群眾交談，聽取意見。江澤民在視察期間，曾先後到天津海河、大港、塘沽等地視察，並與當地幹部、群眾交談，聽取意見。江澤民在視察期間，曾先後到天津海河、大港、塘沽等地視察，並與當地幹部、群眾交談，聽取意見。



圖劃規治河江澤民治 (繪黃)

### 江澤民會見 美國眾議員

【本報北京十三日電】江澤民總書記今日下午在人民大會堂會見了由美國眾議員、參議員組成的訪問團。江澤民在會見中，向美國眾議員、參議員們介紹了中國改革開放的成就，並表示中國將繼續深化改革，擴大開放，為世界各國提供更多的合作機會。

### 阻撓紅會人員不近情理

台灣這一手不高明。大陸紅十字會的人員，在赴台探訪時，曾遭到台灣當局的不合理阻撓。台灣當局以各種藉口，拒絕紅十字會人員入境，甚至對紅十字會人員進行騷擾和威脅。這種做法不僅違反了國際公義，也損害了兩岸人民的利益。紅十字會人員表示，他們將繼續為促進兩岸交流與合作而努力。



中(一右)香港記者社新華社,日三十月八

### 曲折續與陳長文聯繫 提出赴台探漁民意願

【本報訊】中國紅十字會與台灣方面，就紅十字會人員赴台探訪問題，進行了多次溝通與聯繫。紅十字會方面表示，他們希望能夠儘快與台灣方面達成協議，以便紅十字會人員能夠順利赴台，瞭解台灣漁民的實際情況，並為台灣提供必要的援助。台灣方面則表示，他們將盡力配合紅十字會的工作，但同時也強調，任何探訪活動都必須在符合台灣法律的前提下進行。

### 就台灣阻撓曲莊兩人入境 台辦披露此事交涉經過

【本報訊】台灣方面對紅十字會人員赴台探訪一事，一直採取阻撓態度。台灣當局以各種理由，拒絕紅十字會人員入境，甚至對紅十字會人員進行騷擾和威脅。紅十字會方面表示，他們將繼續與台灣方面進行交涉，爭取儘快解決問題，以便紅十字會人員能夠順利赴台。

### 大陸兩記者在台 昨開始採訪活動

【本報訊】大陸兩名記者日前抵達台灣，開始了他們的採訪活動。這兩名記者表示，他們將深入瞭解台灣漁民的實際情況，並為大陸漁民提供必要的援助。台灣方面則表示，他們將盡力配合這兩名記者的工作，但同時也強調，任何採訪活動都必須在符合台灣法律的前提下進行。

### 陳長文談曲莊赴台事 表示「我想曲莊先生一定可以來」

【本報訊】台灣方面對紅十字會人員赴台探訪一事，一直採取阻撓態度。台灣當局以各種理由，拒絕紅十字會人員入境，甚至對紅十字會人員進行騷擾和威脅。紅十字會方面表示，他們將繼續與台灣方面進行交涉，爭取儘快解決問題，以便紅十字會人員能夠順利赴台。

### 治國安民一件大事

【本報訊】台灣方面對紅十字會人員赴台探訪一事，一直採取阻撓態度。台灣當局以各種理由，拒絕紅十字會人員入境，甚至對紅十字會人員進行騷擾和威脅。紅十字會方面表示，他們將繼續與台灣方面進行交涉，爭取儘快解決問題，以便紅十字會人員能夠順利赴台。

### 近來水利投入不夠

【本報訊】台灣方面對紅十字會人員赴台探訪一事，一直採取阻撓態度。台灣當局以各種理由，拒絕紅十字會人員入境，甚至對紅十字會人員進行騷擾和威脅。紅十字會方面表示，他們將繼續與台灣方面進行交涉，爭取儘快解決問題，以便紅十字會人員能夠順利赴台。

### 者記陸大兩的訪探台來向

【本報訊】大陸兩名記者日前抵達台灣，開始了他們的採訪活動。這兩名記者表示，他們將深入瞭解台灣漁民的實際情況，並為大陸漁民提供必要的援助。台灣方面則表示，他們將盡力配合這兩名記者的工作，但同時也強調，任何採訪活動都必須在符合台灣法律的前提下進行。

### 民漁陸大押被名六

【本報訊】大陸兩名記者日前抵達台灣，開始了他們的採訪活動。這兩名記者表示，他們將深入瞭解台灣漁民的實際情況，並為大陸漁民提供必要的援助。台灣方面則表示，他們將盡力配合這兩名記者的工作，但同時也強調，任何採訪活動都必須在符合台灣法律的前提下進行。

### 程過紛糾事漁述親

【本報訊】大陸兩名記者日前抵達台灣，開始了他們的採訪活動。這兩名記者表示，他們將深入瞭解台灣漁民的實際情況，並為大陸漁民提供必要的援助。台灣方面則表示，他們將盡力配合這兩名記者的工作，但同時也強調，任何採訪活動都必須在符合台灣法律的前提下進行。

## 注重江河整治除險加固 粵開水利工作會議

【本報訊】廣東省水利廳日前召開全省水利工作會議，強調要加強江河整治與除險加固工作。會議指出，廣東省江河眾多，水災頻繁，必須加強水利建設，提高江河的防洪能力。會議要求各地水利部門要切實執行，確保江河安全。

【本報訊】廣東省水利廳日前召開全省水利工作會議，強調要加強江河整治與除險加固工作。會議指出，廣東省江河眾多，水災頻繁，必須加強水利建設，提高江河的防洪能力。會議要求各地水利部門要切實執行，確保江河安全。

【本報訊】廣東省水利廳日前召開全省水利工作會議，強調要加強江河整治與除險加固工作。會議指出，廣東省江河眾多，水災頻繁，必須加強水利建設，提高江河的防洪能力。會議要求各地水利部門要切實執行，確保江河安全。



# 注重江河整治除險加固

## 粵開水利工作會議 將投巨資興修水利

### 今年大旱要克服困難向港深供水

【本報廣州十三日電】廣東省政府為加強江河整治除險加固，並籌備興修水利，特於昨日召開全省水利工作會議。會議由省政府主席張發奎主持，出席者有省府各廳處長，各專署、縣政府首長，以及各水利會負責人等。會議中，張主席強調，廣東省地處南疆，江河眾多，水利工作至為重要。今年大旱，全省各地均受影響，農作物歉收，民生困苦。因此，必須採取緊急措施，向港、深兩地供水，以解燃眉之急。同時，亦應加強江河整治，除險加固，並籌備興修水利，以應付未來之需。會議決定，將撥款巨資，興修全省各地之水利設施，並成立各專區水利委員會，負責督促辦理。此外，亦決定成立全省水利技術委員會，負責研究水利技術問題。會議最後，張主席勉勵各級首長，應切實執行，不負所託。



民災戶多三千一縣台屬省安，日三十月八 居新入遷民災徽安

## 安徽重災區萬四千戶 遷進新建越冬臨時房

【本報南京十三日電】安徽省政府為救濟重災區，特撥款興修越冬臨時房。據悉，全省重災區人口達萬四千餘戶，現已遷進新建之臨時房，以資避寒。此項工程係由省府撥款，由各縣負責辦理。目前，全省各地之臨時房已大致就緒，災民已陸續遷入。此舉不僅可救濟災民，亦可促進農村經濟之發展。

## 安徽各地搶修校舍 保證學童如期開學

【本報南京十三日電】安徽省政府為保證學童如期開學，特撥款搶修全省各地之校舍。據悉，全省各地之校舍因受災影響，多有損壞，現已派員分赴各地，督促搶修。目前，全省各地之校舍搶修工作正積極進行中，預計可在開學前全部修復完畢。此舉不僅可保證學童如期開學，亦可提高校舍之安全程度。

## 見會京在基銘朱 長行行銀業興日

【本報北京十三日電】國務院副總理朱銘基，昨日接見日本興業銀行代表團。朱副總理在會見中，對該行代表團之來訪表示歡迎，並就中日經濟合作問題交換意見。據悉，該行代表團此行係為加強中日金融合作，並尋求在華投資機會。朱副總理表示，中國政府對中日經濟合作持積極態度，並歡迎日本企業來華投資。雙方就加強在貿易、金融、技術等領域之合作達成共識。

## 父母探望帶來餃子 既無重病 也非絕食

【本報北京十三日電】一名被關押在監獄之男子，因父母探望帶來餃子，而恢復健康。據悉，該男子在監獄中因營養不良而體弱多病，經醫生診斷，既無重病，也非絕食。其父母在探望時，特帶來餃子，該男子食後，體力漸復，精神亦振。此舉不僅可救濟該男子，亦可提醒社會各界，應多關心被關押者之生活狀況。

## 抗災救災系列報導之八 防洪抗旱增水利投入

【本報記者 梁健 專電】抗災救災系列報導之八。防洪抗旱，水利投入至為重要。近年來，我國各地水災頻發，農作物受損嚴重。因此，必須增加對水利事業之投入，以加強防洪抗旱能力。政府應撥款興修水利設施，並加強對水利事業之管理。同時，亦應加強對農民之宣傳，提高其防洪抗旱意識。此舉不僅可減少水災之損失，亦可保障農民之生活安全。

## 淮河水位仍逾警戒線 哈市水位仍逾警戒線

【本報南京十三日電】淮河水位仍逾警戒線，哈市水位亦逾警戒線。據悉，淮河水位因連日降雨而持續上升，預計將有進一步上漲之可能。哈市水位亦因降雨而上升，目前仍逾警戒線。有關部門已採取緊急措施，加強防洪工作，並疏散低窪地區之居民。此舉旨在確保人民生命財產安全，並減少水災之損失。

## 百億元投資債券 將由兩銀行發行

【本報北京十三日電】政府決定發行百億元投資債券，以籌集資金興修水利。此項債券將由交通銀行及農民銀行兩家銀行負責發行。政府表示，發行此項債券之所得款項，將全部用於興修水利設施，以加強防洪抗旱能力。此舉不僅可籌集資金，亦可提高國民對水利事業之認識。

## 桂各界集會 紀念李宗仁

【本報桂林十三日電】廣西各界昨日舉行集會，紀念李宗仁先生。集會中，各界代表紛紛發言，讚揚李宗仁先生之貢獻，並表示將繼續發揚其精神，為國家民族之興衰而努力。此舉不僅可紀念李宗仁先生，亦可激發國民之愛國熱情。

## 海訪結束部李 行送往親朋李

【本報北京十三日電】李部長結束海外訪問，今日將乘機返回祖國。據悉，李部長在訪問期間，曾與各國政府官員及學者進行廣泛交流，就國際形勢及我國外交政策交換意見。李部長對此次訪問表示滿意，並表示將繼續為祖國之建設貢獻力量。其親友亦紛紛前往機場迎接，場面熱烈。

## 點起新的係關日中 華訪樹俊部海評

【本報記者 梁健 專電】中日關係之發展，應以和平為前提。近年來，中日關係經歷了許多波折，但雙方均表示，希望通過對話解決分歧。政府應加強與日本之溝通，推動中日關係之正常化。此舉不僅可促進中日兩國之友好關係，亦可為亞洲之和平與穩定做出貢獻。

## 大陸兩記者在台 鳴謝

【本報北京十三日電】兩名大陸記者在台期間，曾受到當地政府之熱情接待。兩名記者在訪問期間，曾就台灣之政治、經濟、文化等問題進行深入採訪，並發表了多篇報導。他們對台灣之發展表示讚賞，並表示將繼續關注台灣之動向。此舉不僅可促進大陸與台灣之交流，亦可提高國民對台灣之認識。

## 成都市出口商品(香港)洽談會 支持及刊登聯名祝賀, 惠賜珍多, 高誼隆情, 殊深銘感, 謹申謝忱。

【本報成都十三日電】成都市出口商品(香港)洽談會，昨日圓滿結束。此次洽談會，旨在加強成都市與香港之貿易往來，並尋求在貿易、金融、技術等領域之合作。洽談會期間，雙方就多個問題交換了意見，並達成多項共識。成都市政府對此次洽談會表示滿意，並表示將繼續加強與香港之合作。香港方面亦表示，將繼續支持成都市之發展，並尋求更多合作機會。

## 鳴謝

【本報成都十三日電】成都市各界昨日舉行集會，鳴謝各界人士對成都市之支持。集會中，各界代表紛紛發言，讚揚各界人士對成都市之貢獻，並表示將繼續發揚其精神，為成都市之建設而努力。此舉不僅可鳴謝各界人士，亦可激發國民之愛國熱情。

台灣問題之解決，應以和平為前提。近年來，台灣問題經歷了許多波折，但雙方均表示，希望通過對話解決分歧。政府應加強與台灣之溝通，推動台灣問題之解決。此舉不僅可促進兩岸之友好關係，亦可為亞洲之和平與穩定做出貢獻。

我們是中國人，我們是愛國者。我們應該發揚愛國精神，為祖國之建設貢獻力量。我們應該加強團結，共同為祖國之繁榮與昌盛而努力。我們應該發揚奮鬥精神，克服一切困難，實現祖國之統一與繁榮。

我們是中國人，我們是愛國者。我們應該發揚愛國精神，為祖國之建設貢獻力量。我們應該加強團結，共同為祖國之繁榮與昌盛而努力。我們應該發揚奮鬥精神，克服一切困難，實現祖國之統一與繁榮。

### 樓香天

一唯九港 榮杭崇正

用位二十供足 \$2,000 席全榮杭設特

3662414 3688182 下地C號18路利和龍九

### 鳴謝

成都市出口商品(香港)洽談會

支持及刊登聯名祝賀, 惠賜珍多, 高誼隆情, 殊深銘感, 謹申謝忱。

成都市對外經濟貿易委員會

一九九九年八月十四



# 日再爆發金融醜聞 銀行被騙巨額貸款

## 一銀行經理發假存款證供客戶騙貸款 數達廿五億美元大藏省急採措施應付

【美聯社東京十三日電】日本官報週一宣佈，一家信用合作社分行經理涉嫌發給假存款證，騙取客戶貸款，共計二十五億美元。大藏省週一宣佈，將採取緊急措施，以應付此一金融醜聞。

據悉，該信用合作社名為「東京信用合作社」，其分行位於東京。該分行經理涉嫌發給假存款證，騙取客戶貸款，共計二十五億美元。大藏省週一宣佈，將採取緊急措施，以應付此一金融醜聞。



總理與首相在東京會晤後，後者被而...

# 談會理總與相首日 圓日億廿助援將布宣

## 件文助援償無項兩署昨簽昨官方雙

【美聯社東京十三日電】日本首相與總理週一在東京會晤，討論了日本對蒙古的援助問題。雙方官員週一簽署了一份關於援助蒙古的協議，總額為二十億日元。

據悉，該協議將用於支持蒙古的經濟發展和基礎設施建設。雙方官員在會晤後表示，日本將繼續支持蒙古的經濟發展，並加強兩國之間的友好關係。

# 蘇訪東結田浩遲

## 面會次兩長部防國蘇與曾

【美聯社莫斯科十三日電】蘇聯國防部長週一在莫斯科會晤了日本駐蘇大使，討論了兩國之間的防務合作問題。雙方官員在會晤後表示，蘇聯將繼續支持日本的防務發展，並加強兩國之間的防務合作。

據悉，雙方官員在會晤中討論了兩國之間的防務合作問題，包括軍事交流、技術合作等。雙方官員表示，蘇聯將繼續支持日本的防務發展，並加強兩國之間的防務合作。

# 以內閣商人質問題 傳將制定出新立場

## 今再派代表會晤聯合國秘書長

【美聯社紐約十三日電】美國政府週一表示，將就內閣商人質問題制定新的立場。政府將派代表與聯合國秘書長會晤，討論此一問題。

據悉，政府將就內閣商人質問題制定新的立場，包括加強對商人質的保護、加強與國際社會的合作等。政府將派代表與聯合國秘書長會晤，討論此一問題。

# 若抑制通脹 今冬堪虞

## 蘇政府籲凍結工資

【美聯社莫斯科十三日電】蘇聯政府週一呼籲凍結工資，以抑制通脹。政府表示，將採取一系列措施，以抑制通脹，包括凍結工資、控制物價等。

據悉，政府將採取一系列措施，以抑制通脹，包括凍結工資、控制物價等。政府表示，將採取一系列措施，以抑制通脹，包括凍結工資、控制物價等。

# 老過議會開會 審定首部憲法

## 選舉國家主席任總理

【美聯社北京十三日電】中國人民代表大會週一在人民大會堂舉行開幕式，審定首部憲法。大會將選舉國家主席和總理。

據悉，大會將選舉國家主席和總理，並審定首部憲法。大會將選舉國家主席和總理，並審定首部憲法。

# 印尼軍方爭論 緩和平和解決

## 印尼軍方爭論 緩和平和解決

【美聯社新德里十三日電】印度和印尼兩國軍方週一就邊境衝突問題發生爭論。雙方表示，將通過和平方式解決爭端。

據悉，印度和印尼兩國軍方就邊境衝突問題發生爭論，雙方表示，將通過和平方式解決爭端。

# 匈經濟社會問題嚴重

## 匈經濟社會問題嚴重

【美聯社布達佩斯十三日電】匈牙利政府週一表示，該國經濟和社會問題嚴重。政府將採取一系列措施，以解決經濟和社會問題。

據悉，匈牙利政府表示，該國經濟和社會問題嚴重，政府將採取一系列措施，以解決經濟和社會問題。

### 國際最新匯市股市市行情 1991年8月13日

項目	單位	收市	升跌
倫敦金	每兩	331.4	331.9
倫敦金	每兩	357.25	358.30
倫敦金	每兩	356.80	357.15
倫敦金	每兩	356.95	357.90
倫敦金	每兩	29.80	29.60
倫敦金	每兩	36.00	36.15
倫敦金	每兩	9.35	9.35
倫敦金	每兩	15.50	15.50
倫敦金	每兩	8.90	8.90
倫敦金	每兩	22.00	22.00
倫敦金	每兩	20.90	21.00
倫敦金	每兩	12.70	12.70
倫敦金	每兩	20.40	20.40
倫敦金	每兩	10.30	10.35

# 南北朝鮮學生各集會

## 數千北朝鮮學生強闖校門與警衝突

【美聯社平壤十三日電】數千北朝鮮學生週一強闖校門，與警方發生衝突。學生們要求政府採取措施，以解決邊境衝突問題。

據悉，數千北朝鮮學生強闖校門，與警方發生衝突，學生們要求政府採取措施，以解決邊境衝突問題。

# 英經濟似有轉機

## 股市上升十五點

【美聯社倫敦十三日電】英國經濟週一似乎有轉機，股市上升十五點。政府將採取一系列措施，以刺激經濟發展。

據悉，英國經濟週一似乎有轉機，股市上升十五點，政府將採取一系列措施，以刺激經濟發展。

### 印度破獲婚姻買賣集團

被騙老翁長已落案他可能買了三名「童妻」

【美聯社新德里十三日電】印度警方週一宣佈，破獲了一個婚姻買賣集團。該集團涉嫌將三名女童賣給一名老翁，作為其「童妻」。

據悉，該集團涉嫌將三名女童賣給一名老翁，作為其「童妻」。

### 行

油及電油  
日產公  
千里馬。

限公司

日公路

87

新

SEL

L 560 SEL

響

汽袋

### 三陽摩托行

專營 日本原裝進口

雅馬哈 X C 125 勝利 125

本田 CB125T CBX125F CBX125CUSTOM LEAD90 SPACY125

台灣產名流100 大馬路90 得意90 金麒麟125CC 125CC發動機總成

電話：8551373 8183218 香港德輔道西442號地下美新商場對面舖 備有現貨 代客運送

### 國內電車總匯

GS125 鈴木太子車 125 本田太子車 125 本田太子車 125 本田太子車 125

電話：3906971 3906972

### AMANO 安樂自動打咕機

牌子最老 信譽最好

行銷國內外

電子石英音響

總代理：誠通有限公司 電話：5411708-0

### 你在國內的親友希望依合法手續，移民到英聯邦國家歸化入籍取護照嗎？

現開始接受申請，詳情請到本局洽詢

萊索托王國經濟發展局，萊索托王國政府認可機構

### 佐敦酒店

位於九龍新界及沙田中心地段

電話：3322581 3322582 3322583

### 住利地產

專業地產服務

電話：2411

### 出租

大屋出租

電話：2411

### 遺失聲明

本人遺失中華民國...

電話：008956

### 乳膠手套

大量供應

電話：5719827

### 宏發旅店

位於沙田

電話：2411

### 分租

分租房屋

電話：2411

### 公司

信譽昭著

電話：55











### 池魚園公邨林景澳軍將

#### 欄欄設加署房議建民居

料難果淺池壁易容孩小心擔因

【本報訊】將軍澳林景邨居民，因邨內設施不足，特別是缺乏一個可供兒童遊玩之公園，而向有關當局建議，在邨內興建一個小型公園。居民表示，邨內設施不足，特別是缺乏一個可供兒童遊玩之公園，而向有關當局建議，在邨內興建一個小型公園。居民表示，邨內設施不足，特別是缺乏一個可供兒童遊玩之公園，而向有關當局建議，在邨內興建一個小型公園。

### 房屋撥出市區單位

#### 居民欲知如何分配

共提出七項疑問盼當局盡快答覆

【本報訊】九龍區議會房屋委員會，於上週三（廿四日）下午，在九龍區議會會議室，舉行了一項公開諮詢會，聽取居民對房屋撥出市區單位的意見。居民對房屋撥出市區單位的分配，提出了七項疑問，包括：（一）房屋撥出市區單位的分配，是否公平？（二）房屋撥出市區單位的分配，是否透明？（三）房屋撥出市區單位的分配，是否合理？（四）房屋撥出市區單位的分配，是否及時？（五）房屋撥出市區單位的分配，是否有效？（六）房屋撥出市區單位的分配，是否安全？（七）房屋撥出市區單位的分配，是否健康？

### 美容防騙四要訣

【本報訊】消費者委員會，為提高市民對美容產品的認識，特編製了一本「美容防騙四要訣」，供市民參考。這四要訣分別是：（一）認明商標，（二）認明產地，（三）認明成分，（四）認明價格。消費者委員會表示，這四要訣是市民在購買美容產品時，應注意的要點，以保障自己的權益。

### 部分買家 用於養老

【本報訊】據一項調查顯示，部分買家在購買房屋時，主要是為了用於養老。調查發現，有百分之二十的買家表示，他們購買房屋是為了用於養老。這反映了香港社會對養老問題的關注，以及市民對房屋作為養老保障的需求。

### 港商投資 高級商廈

【本報訊】據一項調查顯示，港商在投資高級商廈方面，表現非常積極。調查發現，有百分之三十的港商表示，他們計劃在未來一年內投資高級商廈。這反映了港商對香港房地產市場的看好，以及對高級商廈投資的信心。

### 銅鑼灣馬山空置木屋

#### 房署稱本月展開清拆

至於山上木屋是否清拆未決定

【本報訊】房屋委員會，於上週三（廿四日）下午，在九龍區議會會議室，舉行了一項公開諮詢會，聽取居民對銅鑼灣馬山空置木屋清拆的意見。房署表示，將於本月展開清拆工作，至於山上木屋是否清拆，目前尚未決定。

### 英國屬土公民護照

#### 九七年七月起無效

【本報訊】英國政府宣佈，從一九九七年七月一日起，英國屬土公民護照將失效。這意味著，英國屬土公民在九七年七月一日以後，將不能再使用英國屬土公民護照。英國政府表示，這項決定是為了簡化護照制度，並提高護照的安全性。

### 周桂英尋弟周金輝

【本報訊】周桂英女士，於上週三（廿四日）下午，在九龍區議會會議室，舉行了一項公開諮詢會，聽取居民對周桂英尋弟周金輝的意見。周桂英表示，她於一九四九年離開家鄉，至今已逾四十年，現正尋找她的弟弟周金輝。周桂英呼籲社會各界人士，如有周金輝的消息，請與她聯繫。

### 韓伯仲尋弟韓伯昌

【本報訊】韓伯仲先生，於上週三（廿四日）下午，在九龍區議會會議室，舉行了一項公開諮詢會，聽取居民對韓伯仲尋弟韓伯昌的意見。韓伯仲表示，他於一九四九年離開家鄉，至今已逾四十年，現正尋找他的弟弟韓伯昌。韓伯仲呼籲社會各界人士，如有韓伯昌的消息，請與他聯繫。

### 何宗益尋父何珍彩

【本報訊】何宗益先生，於上週三（廿四日）下午，在九龍區議會會議室，舉行了一項公開諮詢會，聽取居民對何宗益尋父何珍彩的意見。何宗益表示，他於一九四九年離開家鄉，至今已逾四十年，現正尋找他的父親何珍彩。何宗益呼籲社會各界人士，如有何珍彩的消息，請與他聯繫。

## 龍華汽車有限公司

直接日本進口全新中國規格左軀豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

●深圳可先送車後付款●

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下 電話：7129111-5 傳真：852-7610084

駐深圳辦事處：	駐廈門辦事處：	駐上海辦事處：	駐南京辦事處：	駐江蘇辦事處：	駐天津辦事處：	駐重慶辦事處：
深圳國際貿易中心16樓1623室 電話：251333、238607 傳真：200035 聯繫人：王德育、王德強	廈門市海濱大道19號A座 電話：238139 傳真：232990 聯繫人：李東海、李東明	南京西路104號華僑飯店309房 電話：3276226、3276309 傳真：3276226 聯繫人：王德強	中國汽車工業進出口公司上海分公司 電話：4336892、4336893 傳真：4336892 聯繫人：王德強	中國汽車工業進出口公司江蘇分公司 電話：223870、223871 傳真：223870 聯繫人：王德強	中國汽車工業進出口公司天津分公司 電話：316742、316743 傳真：316742 聯繫人：王德強	重慶市第三機電設備公司 電話：298223、298224 傳真：298223 聯繫人：王德強

## 皇冠服務有限公司

直接日本進口，中國規格左軀豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

地址：香港中環德輔道中60-68號 萬宜大廈6樓602室 電話：868 3962 傳真：524 0886

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座	3人座雙排座雙車	5人座雙排座雙車	5人座工具車（汽油、柴油）	17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）	6人座工具車（汽油、柴油）	5人座雙排座、旅行車
0.5噸雙車（後輪驅動，四輪驅動）	（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）	（0.75、1.0、1.25、1.75噸）	5人座小貨車（汽油）	*圖片中，空運運送通車等項服務	12、15人座小貨車（汽油、柴油）	（2, 200cc、2, 800cc汽油、2, 400cc柴油）

## 華多利汽車有限公司

直接進口，全新左軀汽車，常備現貨，實力雄厚，批發價錢，全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上） 全港貨源最多 電話：7706822(7線) 圖文傳真：7717189

廣州—華多利汽車陳列室	海南—華多利汽車展銷中心	廈門—華多利汽車展示中心	遼寧省—華多利汽車有限公司
地址：廣州市東風西路142號 南油大廈首層商場（流花湖公園對面） 直線電話及圖文傳真：677392 分機電話：663188轉220 聯繫人：羅錦鈞、潘樹剛	地址：海口市八灶村321號地下 （即海新村漆油廠對面） 電話：775478、224323 圖文傳真：775478 聯繫人：麥一淵、蔡麗洲	中國汽車工業進出口公司廈門分公司 地址：中國廈門湖濱東路134-136號 電話：621743、621456、621747 傳真：621740 聯絡人：張麗、柯輝玲、何其芳	中國汽車工業進出口公司遼寧分公司 地址：中國瀋陽勝利北街25號 電話：330368 傳真：331257 聯絡人：亢迎春、楊德才

## 中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室

歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車，銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華車	豐田HILUX 12座/15座雙排座	豐田HILUX 3.2L 2.8座冠	豐田HILUX 0.5噸的士	豐田FJ80新款吉古系列	豐田Y61L 1.25噸農用車	豐田HILUX 12座/15座雙排座
豐田HILUX 12座/15座雙排座	豐田HILUX 3.2L 2.8座冠	豐田HILUX 0.5噸的士	豐田FJ80新款吉古系列	豐田Y61L 1.25噸農用車	豐田HILUX 12座/15座雙排座	豐田HILUX 3.2L 2.8座冠

### 部分買家 用於養老

【本報訊】據一項調查顯示，部分買家在購買房屋時，主要是為了用於養老。調查發現，有百分之二十的買家表示，他們購買房屋是為了用於養老。這反映了香港社會對養老問題的關注，以及市民對房屋作為養老保障的需求。

### 港商投資 高級商廈

【本報訊】據一項調查顯示，港商在投資高級商廈方面，表現非常積極。調查發現，有百分之三十的港商表示，他們計劃在未來一年內投資高級商廈。這反映了港商對香港房地產市場的看好，以及對高級商廈投資的信心。

### 日產汽車

備有現貨，為確保車身最高品質，貫通Nissan合誠。

### 合誠

沙田大圍成

### 全新現貨

豐田：91年F型V6  
日產：公爵豪華  
三菱：古晉

### 華耀車行











# 配合機場等基建工程

## 建造業訓練局增課程

### 獲答允撥地加建中心

【本報訊】建造業訓練局為配合香港未來大型基建工程，將推出一系列新課程，並計劃在第四期訓練中心增加訓練名額。該局負責人表示，過去三個月來，該局已收到不少建築商及地產商的查詢，對該局提供的課程及服務表示興趣。該局負責人表示，該局將根據市場需求，不斷增加課程名額，並計劃在第四期訓練中心增加訓練名額。該局負責人表示，該局將根據市場需求，不斷增加課程名額，並計劃在第四期訓練中心增加訓練名額。

## 對外賑災撥款準則

### 立局專組希望擬定

【本報訊】立法局專員在日前向有關的賑災小組提出建議，希望該小組能擬定對外賑災撥款準則。該小組負責人表示，該小組將根據立法局的建議，擬定對外賑災撥款準則。該小組負責人表示，該小組將根據立法局的建議，擬定對外賑災撥款準則。

## 五行小商販義賣救災

### 善款昨移交新華分社

【本報訊】香港五行小商販義賣救災籌款委員會，於昨日（廿二日）下午，將共計六十一萬餘元的善款，移交新華分社。該委員會負責人表示，該委員會將繼續籌款，以支持災區同胞。

## 各界捐款三百多萬

### 昨分別送新華分社

【本報訊】新華分社昨日（廿二日）下午，分別收到各界捐款共三百多萬元。該分社負責人表示，該分社將繼續籌款，以支持災區同胞。

## 本報續收到賑款

### 昨分別送新華分社

【本報訊】本報昨日（廿二日）下午，分別收到各界捐款共三百多萬元。該報負責人表示，該報將繼續籌款，以支持災區同胞。

## 十四位時裝設計師

### 下月展出作品百套

【本報訊】由「九一」時裝設計師聯誼會主辦的「九一」時裝設計師聯誼會，將於下月（九月）展出作品百套。該聯誼會負責人表示，該聯誼會將繼續籌款，以支持災區同胞。

## 郭東坡轉運中央謝意

### 澳各界捐款與物資逾五萬元

【本報訊】澳門各界捐款與物資逾五萬元，由郭東坡轉運中央。該轉運負責人表示，該轉運將繼續籌款，以支持災區同胞。

## 劉紹鈞稱樓價急升

### 將影響港穩定繁榮

【本報訊】劉紹鈞稱樓價急升，將影響港穩定繁榮。劉紹鈞表示，樓價急升將導致房價上漲，進而影響香港的穩定與繁榮。

## 建議增加市區中小住宅土地

【本報訊】建議增加市區中小住宅土地。該建議旨在增加市區中小住宅的土地供應，以解決香港的住房問題。

## 先嚴林公風眼府君於公曆一九九一年八月十三日

### 上午十時壽終港安醫院積閣享壽九十有五歲

【本報訊】先嚴林公風眼府君於公曆一九九一年八月十三日上午十時壽終港安醫院積閣享壽九十有五歲。該府君生前熱心公益，為社會做出了巨大貢獻。

## 親屬繁衍 恕未盡錄

### 治喪處：香港殯儀館

【本報訊】親屬繁衍 恕未盡錄。治喪處：香港殯儀館。該府君的治喪事宜已安排就緒，將於近日舉行。

## 林蒂娜 泣告

### 馮葉

【本報訊】林蒂娜 泣告。馮葉。該府君的治喪事宜已安排就緒，將於近日舉行。

## 福利署長簡德倫

### 昨巡視康復中心

【本報訊】福利署長簡德倫昨日巡視康復中心。簡德倫表示，該中心將繼續為有需要的人士提供服務。

## 永安社獲准酒店領獎

### 新嘉坡酒店領獎

【本報訊】永安社獲准酒店領獎。新嘉坡酒店領獎。該社將繼續為有需要的人士提供服務。

## 六合彩頭獎懸空

### 多寶彩池一百九十七萬

【本報訊】六合彩頭獎懸空。多寶彩池一百九十七萬。該彩池將繼續為有需要的人士提供服務。

## 商訊

【本報訊】商訊。該商訊將繼續為有需要的人士提供服務。



# 劇慘釀車貨小大路公門屯 傷六死一禍車井深 忌死成變辰生機司

## 耗靈傳詛祝慶備準雞買神拜母之者死



罹難者死

【本報訊】屯門公路昨日發生一宗慘劇，一輛小貨車在行駛途中，突然失控，衝入路旁深井，造成一人死亡，六人受傷。死者為一名年約三十歲的男子，生前在該公司工作。事故發生後，該公司負責人表示，死者生前身體健康，並無任何異常。目前，警方正對事故進行調查，並已封鎖現場進行勘察。

# 入境處職員擒賊犧牲 法官盼港府額外補償 指出死者英勇使警方偵破案

## 案中三被告前日被判死刑再判監

【本報訊】三名男子在入境處職員擒賊過程中，因英勇犧牲，法官在判處三名被告死刑後，又判處他們入獄。法官在判詞中指出，三名被告在案發時表現英勇，使警方得以偵破此案。三名被告分別為：陳國強、陳國強、陳國強。他們分別被判處入獄二十年、十五年及十年。

# 王敏超張慧深人基層 被視為口含銀匙出世的候選人

## 直選向來被認為是基層

【本報訊】王敏超、張慧深等人在基層工作，被視為口含銀匙出世的候選人。王敏超在基層工作多年，對基層情況瞭如指掌。張慧深則在基層工作多年，對基層情況瞭如指掌。他們在選舉中表現出色，被視為口含銀匙出世的候選人。

# 水務署用戶督察協會 定週末進行遊行請願

## 要求承認專業資格及提供合理水費

【本報訊】水務署用戶督察協會定於本週末進行遊行請願，要求水務署承認專業資格及提供合理水費。協會表示，水務署的水費過高，且服務質量差，要求水務署改善服務。

# 黎敬添退出競選 指出被提名對其影響甚大

## 指出被提名對其影響甚大

【本報訊】黎敬添退出競選，指出被提名對其影響甚大。黎敬添表示，被提名對其個人及家庭造成了巨大的影響，因此決定退出競選。他感謝選民的支持，並表示將繼續關注社區事務。

# E小姐陪D小姐到酒店 曾致電女友被勸速離開

## 對方表示「點會有咁大隻蛤蜊咁隨街跳」

【本報訊】E小姐陪D小姐到酒店，曾致電女友被勸速離開。E小姐表示，她與D小姐的關係並不穩定，且D小姐的行為讓她感到不安。她曾致電女友，但被勸速離開。她對此感到無奈，並表示將繼續觀察情況。

# 《人生的道路》 能治病的奇書

## 八十年代的「神曲」

【本報訊】《人生的道路》是一本能治病的奇書，被譽為八十年代的「神曲」。該書內容豐富，涵蓋了醫學、心理學、哲學等多個領域。作者表示，該書旨在幫助讀者解決生活中的各種問題，並達到身心健康的狀態。

### CITY COLLEGE

92會考英數  
夜校招生 保證會考  
92會考英數  
保證合格班  
TOEFL  
保證580分  
預科英文  
HKAL數理化  
GCE  
MIL 英國學位  
C&G418  
電腦  
ACCA、CIB  
秘書  
商科  
會計

學費：成人班：學費P4、P5、P7  
學費：成人班：學費P4、P5、P7

查詢：4920157  
沙田中心：4920157  
沙田中心：4920157

### 新南

即日獻映  
12:00/3:00/6:00/9:00  
開天闢地  
中國共產黨歷史  
本片由中國共產黨歷史博物館提供

### 恒閣貨運有限公司

EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED  
(香港華閣船務企業有限公司貨運代理)  
RM 2304-6 YARDLEY COMM. BLDG., 1-3 CONNAUGHT RD., WEST, H.K.  
香港干諾道西1-3號華閣大廈2304-6室  
TEL: (電話) 5437393 (12 LINE) FAX: (傳真) 8135559  
TXL: (電傳) 66604 EPFFCX

福州  
BEI FENG SHAN (貨櫃) 達十、二十、三十  
DONG FENG SHAN (貨櫃) 達十五、廿五  
20' (20,000kg) 40' (26,000kg) 包括櫃重  
MIN HAI 105 達一、十一、廿一  
MIN HAI 109 達四、十四、廿四  
MIN HAI 120 達六、十六、廿六  
MIN HAI 112 達八、十八、廿八  
廈門  
XIA SHUI YUN 15 達一、十一、廿一  
YU ZHU 4 達四、十四、廿四  
MIN HAI 225 達六、十六、廿六  
QUANZHOU 1 達八、十八、廿八  
QUANZHOU 2 達一、十一、廿一  
MIN HAI 224 達四、十四、廿四  
泉州  
ZHAN QIONG BO 2001/2002 達五、十五、廿五  
ZHAN QIONG BO 01/02 達一、十一、廿一  
不定期  
收貨站：崇海連碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES  
■承接至廣州(洲頭咀)、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。  
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。  
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。  
\* TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.  
\* TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.  
\* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

### 招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING ENTERPRISES CO. LTD.  
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口：5440555  
國文傳真：5-412084 (查詢熱線) 代理部：8527688

★各收貨人注意★  
馬蘭號 M. V. "MA LAN"  
八月十三日上午由海口抵港，船務結算，十四日下午由海口開  
雁雁 M. V. "ZHE YAN" V. 31  
八月十五日上午由香港抵港  
★請速到上述地址辦理提貨手續★

### 中華多寶

中華多寶是山「珠寶」「果實」「參寶」組成，  
內含豐富生物活性物質是吸收率很高的珍珠  
新劑型，具有健身養顏的顯著效果

現代科學表明：  
口服珍珠粉人體吸收率僅29%  
珍珠水溶解後活性物質  
後製成的中華多寶口服液  
人體可吸收90%以上

可委託親友在上海  
廣州各藥房購買

### 大輝公司

佳能PC-2, PC-7  
PC-11, NP1215, NP3825  
大量現貨供應  
另備炭粉、感光鼓  
等消耗品  
請電：7367718  
傳真：7302361

### 新宇船務有限公司

Universal Shipping Limited  
香港德輔道中212-214號德輔商業中心19樓  
電話：8507766 傳真：8156863

MV "CUU LONG GIANG" 01 DWT 1200T  
ETA HK 15 AUG., 1991  
全新越南冷凍船 川航  
香港-胡志明市  
訂載電話：8507766 兼收報雜貨。  
收費合理，服務週到，歡迎垂詢。  
※可運載合時生果※

### 穗南航運(香港)公司

SHUI NAY NAVIGATION (H.K.) CO.  
航線：香港-廣州(每星期三航次)  
船名：香港106  
航線：香港-海口(每星期三航次)  
船名：香港107  
航線：香港-福州(每星期三航次)  
船名：香港108  
航線：香港-廈門(每星期三航次)  
船名：香港109  
其他航線：全貨櫃及散貨  
來往：香港、廣州、蛇口、汕頭、江門、  
中山、澳門、湛江、太平、肇慶、梧州、  
貴陽、大連、上海、新港、福州、廈門、  
台灣、日本等世界各地。  
承接：運輸、拖、拆、轉、卸、可安排  
專船運送大宗貨物。  
收貨站：新港碼頭與廣德。

### JEC牌耳筒機

AW-50/51/52/53/54/55/56/57/58/59/60/61/62/63/64/65/66/67/68/69/70/71/72/73/74/75/76/77/78/79/80/81/82/83/84/85/86/87/88/89/90/91/92/93/94/95/96/97/98/99/100/101/102/103/104/105/106/107/108/109/110/111/112/113/114/115/116/117/118/119/120/121/122/123/124/125/126/127/128/129/130/131/132/133/134/135/136/137/138/139/140/141/142/143/144/145/146/147/148/149/150/151/152/153/154/155/156/157/158/159/160/161/162/163/164/165/166/167/168/169/170/171/172/173/174/175/176/177/178/179/180/181/182/183/184/185/186/187/188/189/190/191/192/193/194/195/196/197/198/199/200/201/202/203/204/205/206/207/208/209/210/211/212/213/214/215/216/217/218/219/220/221/222/223/224/225/226/227/228/229/230/231/232/233/234/235/236/237/238/239/240/241/242/243/244/245/246/247/248/249/250/251/252/253/254/255/256/257/258/259/260/261/262/263/264/265/266/267/268/269/270/271/272/273/274/275/276/277/278/279/280/281/282/283/284/285/286/287/288/289/290/291/292/293/294/295/296/297/298/299/300/301/302/303/304/305/306/307/308/309/310/311/312/313/314/315/316/317/318/319/320/321/322/323/324/325/326/327/328/329/330/331/332/333/334/335/336/337/338/339/340/341/342/343/344/345/346/347/348/349/350/351/352/353/354/355/356/357/358/359/360/361/362/363/364/365/366/367/368/369/370/371/372/373/374/375/376/377/378/379/380/381/382/383/384/385/386/387/388/389/390/391/392/393/394/395/396/397/398/399/400/401/402/403/404/405/406/407/408/409/410/411/412/413/414/415/416/417/418/419/420/421/422/423/424/425/426/427/428/429/430/431/432/433/434/435/436/437/438/439/440/441/442/443/444/445/446/447/448/449/450/451/452/453/454/455/456/457/458/459/460/461/462/463/464/465/466/467/468/469/470/471/472/473/474/475/476/477/478/479/480/481/482/483/484/485/486/487/488/489/490/491/492/493/494/495/496/497/498/499/500/501/502/503/504/505/506/507/508/509/510/511/512/513/514/515/516/517/518/519/520/521/522/523/524/525/526/527/528/529/530/531/532/533/534/535/536/537/538/539/540/541/542/543/544/545/546/547/548/549/550/551/552/553/554/555/556/557/558/559/560/561/562/563/564/565/566/567/568/569/570/571/572/573/574/575/576/577/578/579/580/581/582/583/584/585/586/587/588/589/590/591/592/593/594/595/596/597/598/599/600/601/602/603/604/605/606/607/608/609/610/611/612/613/614/615/616/617/618/619/620/621/622/623/624/625/626/627/628/629/630/631/632/633/634/635/636/637/638/639/640/641/642/643/644/645/646/647/648/649/650/651/652/653/654/655/656/657/658/659/660/661/662/663/664/665/666/667/668/669/670/671/672/673/674/675/676/677/678/679/680/681/682/683/684/685/686/687/688/689/690/691/692/693/694/695/696/697/698/699/700/701/702/703/704/705/706/707/708/709/710/711/712/713/714/715/716/717/718/719/720/721/722/723/724/725/726/727/728/729/730/731/732/733/734/735/736/737/738/739/740/741/742/743/744/745/746/747/748/749/750/751/752/753/754/755/756/757/758/759/760/761/762/763/764/765/766/767/768/769/770/771/772/773/774/775/776/777/778/779/780/781/782/783/784/785/786/787/788/789/790/791/792/793/794/795/796/797/798/799/800/801/802/803/804/805/806/807/808/809/810/811/812/813/814/815/816/817/818/819/820/821/822/823/824/825/826/827/828/829/830/831/832/833/834/835/836/837/838/839/840/841/842/843/844/845/846/847/848/849/850/851/852/853/854/855/856/857/858/859/860/861/862/863/864/865/866/867/868/869/870/871/872/873/874/875/876/877/878/879/880/881/882/883/884/885/886/887/888/889/890/891/892/893/894/895/896/897/898/899/900/901/902/903/904/905/906/907/908/909/910/911/912/913/914/915/916/917/918/919/920/921/922/923/924/925/926/927/928/929/930/931/932/933/934/935/936/937/938/939/940/941/942/943/944/945/946/947/948/949/950/951/952/953/954/955/956/957/958/959/960/961/962/963/964/965/966/967/968/969/970/971/972/973/974/975/976/977/978/979/980/981/982/983/984/985/986/987/988/989/990/991/992/993/994/995/996/997/998/999/1000/1001/1002/1003/1004/1005/1006/1007/1008/1009/1010/1011/1012/1013/1014/1015/1016/1017/1018/1019/1020/1021/1022/1023/1024/1025/1026/1027/1028/1029/1030/1031/1032/1033/1034/1035/1036/1037/1038/1039/1040/1041/1042/1043/1044/1045/1046/1047/1048/1049/1050/1051/1052/1053/1054/1055/1056/1057/1058/1059/1060/1061/1062/1063/1064/1065/1066/1067/1068/1069/1070/1071/1072/1073/1074/1075/1076/1077/1078/1079/1080/1081/1082/1083/1084/1085/1086/1087/1088/1089/1090/1091/1092/1093/1094/1095/1096/1097/1098/1099/1100/1101/1102/1103/1104/1105/1106/1107/1108/1109/1110/1111/1112/1113/1114/1115/1116/1117/1118/1119/1120/1121/1122/1123/1124/1125/1126/1127/1128/1129/1130/1131/1132/1133/1134/1135/1136/1137/1138/1139/1140/1141/1142/1143/1144/1145/1146/1147/1148/1149/1150/1151/1152/1153/1154/1155/1156/1157/1158/1159/1160/1161/1162/1163/1164/1165/1166/1167/1168/1169/1170/1171/1172/1173/1174/1175/1176/1177/1178/1179/1180/1181/1182/1183/1184/1185/1186/1187/1188/1189/1190/1191/1192/1193/1194/1195/1196/1197/1198/1199/1200/1201/1202/1203/1204/1205/1206/1207/1208/1209/1210/1211/1212/1213/1214/1215/1216/1217/1218/1219/1220/1221/1222/1223/1224/1225/1226/1227/1228/1229/1230/1231/1232/1233/1234/1235/1236/1237/1238/1239/1240/1241/1242/1243/1244/1245/1246/1247/1248/1249/1250/1251/1252/1253/1254/1255/1256/1257/1258/1259/1260/1261/1262/1263/1264/1265/1266/1267/1268/1269/1270/1271/1272/1273/1274/1275/1276/1277/1278/1279/1280/1281/1282/1283/1284/1285/1286/1287/1288/1289/1290/1291/1292/1293/1294/1295/1296/1297/1298/1299/1300/1301/1302/1303/1304/1305/1306/1307/1308/1309/1310/1311/1312/1313/1314/1315/1316/1317/1318/1319/1320/1321/1322/1323/1324/1325/1326/1327/1328/1329/1330/1331/1332/1333/1334/1335/1336/1337/1338/1339/1340/1341/1342/1343/1344/1345/1346/1347/1348/1349/1350/1351/1352/1353/1354/1355/1356/1357/1358/1359/1360/1361/1362/1363/1364/1365/1366/1367/1368/1369/1370/1371/1372/1373/1374/1375/1376/1377/1378/1379/1380/1381/1382/1383/1384/1385/1386/1387/1388/1389/1390/1391/1392/1393/1394/1395/1396/1397/1398/1399/1400/1401/1402/1403/1404/1405/1406/1407/1408/1409/1410/1411/1412/1413/1414/1415/1416/1417/1418/1419/1420/1421/1422/1423/1424/1425/1426/1427/1428/1429/1430/1431/1432/1433/1434/1435/1436/1437/1438/1439/1440/1441/1442/1443/1444/1445/1446/1447/1448/1449/1450/1451/1452/1453/1454/1455/1456/1457/1458/1459/1460/1461/1462/1463/1464/1465/1466/1467/1468/1469/1470/1471/1472/1473/1474/1475/1476/1477/1478/1479/1480/1481/1482/1483/1484/1485/1486/1487/1488/1489/1490/1491/1492/1493/1494/1495/1496/1497/1498/1499/1500/1501/1502/1503/1504/1505/1506/1507/1508/1509/1510/1511/1512/1513/1514/1515/1516/1517/1518/1519/1520/1521/1522/1523/1524/1525/1526/1527/1528/1529/1530/1531/1532/1533/1534/1535/1536/1537/1538/1539/1540/1541/1542/1543/1544/1545/1546/1547/1548/1549/1550/1551/1552/1553/1554/1555/1556/1557/1558/1559/1560/1561/1562/1563/1564/1565/1566/1567/1568/1569/1570/1571/1572/1573/1574/1575/1576/1577/1578/1579/1580/1581/1582/1583/1584/1585/1586/1587/1588/1589/1590/1591/1592/1593/1594/1595/1596/1597/1598/1599/1600/1601/1602/1603/1604/1605/1606/1607/1608/1609/1610/1611/1612/1613/1614/1615/1616/1617/1618/1619/1620/1621/1622/1623/1624/1625/1626/1627/1628/1629/1630/1631/1632/1633/1634/1635/1636/1637/1638/1639/1640/1641/1642/1643/1644/1645/1646/1647/1648/1649/1650/1651/1652/1653/1654/1655/1656/1657/1658/1659/1660/1661/1662/1663/1664/1665/1666/1667/1668/1669/1670/1671/1672/1673/1674/1675/1676/1677/1678/1679/1680/1681/1682/1683/1684/1685/1686/1687/1688/1689/1690/1691/1692/1693/1694/1695/1696/1697/1698/1699/1700/1701/1702/1703/1704/1705/1706/1707/1708/1709/1710/1711/1712/1713/1714/1715/1716/1717/1718/1719/1720/1721/1722/1723/1724/1725/1726/1727/1728/1729/1730/1731/1732/1733/1734/1735/1736/1737/1738/1739/1740/1741/1742/1743/1744/1745/1746/1747/1748/1749/1750/1751/1752/1753/1754/1755/1756/1757/1758/1759/1760/1761/1762/1763/1764/1765/1766/1767/1768/1769/1770/1771/1772/1773/1774/1775/1776/1777/1778/1779/1780/1781/1782/1783/1784/1785/1786/1787/1788/1789/1790/1791/1792/1793/1794/1795/1796/1797/1798/1799/1800/1801/1802/1803/1804/1805/1806/1807/1808/1809/1810/1811/1812/1813/1814/1815/1816/1817/1818/1819/1820/1821/1822/1823/1824/1825/1826/1827/1828/1829/1830/1831/1832/1833/1834/1835/1836/1837/1838/1839/1840/1841/1842/1843/1844/1845/1846/1847/1848/1849/1850/1851/1852/1853/1854/1855/1856/1857/1858/1859/1860/1861/1862/1863/1864/1865/1866/1867/1868/1869/1870/1871/1872/1873/1874/1875/1876/1877/1878/1879/1880/1881/1882/1883/1884/1885/1886/1887/1888/1889/1890/1891/1892/1893/1894/1895/1896/1897/1898/1899/1900/1901/1902/1903/1904/1905/1906/1907/1908/1909/1910/1911/1912/1913/1914/1915/1916/1917/1918/1919/1920/1921/1922/1923/1924/1925/1926/1927/1928/1929/1930/1931/1932/1933/1934/1935/1936/1937/1938/1939/1940/1941/1942/1943/1944/1945/1946/1947/1948/1949/1950/1951/1952/1953/1954/1955/1956/1957/1958/1959/1960/1961/1962/1963/1964/1965/1966/1967/1968/1969/1970/1971/1972/1973/1974/1975/1976/1977/1978/1979/1980/1981/1982/1983/1984/1985/1986/1987/1988/1989/1990/1991/1992/1993/1994/1995/1996/1997/1998/1999/2000/2001/2002/2003/2004/2005/2006/2007/2008/2009/2010/2011/2012/2013/2014/2015/2016/2017/2018/2019/2020/2021/2022/2023/2024/2025/2026/2027/2028/2029/2030/2031/2032/2033/2034/2035/2036/2037/2038/2



# 六點零之分百高季首較季二第 升上續持率業失

## 萬七近軍大業失 四點二之分百達 練訓業轉人工視正府港籲呼榮耀鄭

【本報訊】統計處昨日發表最新季失業率統計數字，今年四月至六月的失業率上升為百分之六點零，比今年第一季的百分之五點二上升了百分之零點八。失業人數估計達六十七萬七千人，失業率上升了百分之零點八，估計失業人數達六十七萬七千人，失業率上升了百分之零點八，估計失業人數達六十七萬七千人。

鄭耀棠呼籲政府正視人工轉業訓練問題，指出失業率上升，主要是由於經濟不景氣，加上政府對人工轉業訓練工作重視不夠。他認為，政府應加強對人工轉業訓練的支持，包括提供培訓經費、改善培訓設施等，以幫助失業人士轉行。

余新河治水發明獻祖國，通河虹吸除沙裝置及集流浮動水輪機，讓黃河自行帶走河床泥沙，還江河湖泊暢通本來面目。余新河表示，這項發明將對黃河治理產生重大影響，有助於減少泥沙淤積，提高河道通航能力。

珠寶工場職員下劫 遭匪挾持入屋搜劫，高買男子被擄獲逃過劫難。警方表示，該宗案件涉及多名珠寶店職員，損失慘重。目前，警方正全力追緝涉案匪徒，並呼籲知情者提供線索。

紅會代表被拒入台 黃學海盼勿礙溝通，認為政治不應影響人道救援。黃學海表示，紅十字會作為國際人道組織，應得到各國的尊重和支持。他呼籲台灣方面不要因政治因素而拒絕紅會代表入台，以免影響人道救援工作的開展。

國商存戶唔商罪科官員 要求徹查商業罪案調查處，指責官員濫用職權。商業罪案調查處官員表示，他們正在對有關指控進行調查。他們強調，調查處的工作是維護商業秩序，打擊犯罪活動，絕不會濫用職權。

存戶未獲還款支票 國商經理人有解釋，因存戶地址不清及賬號受限制所致。國華商業銀行經理表示，該宗案件涉及多名存戶，損失慘重。他解釋說，由於存戶地址不清及賬號受限制，導致支票無法兌現。他呼籲存戶提供正確地址，以便銀行進行補償。

四海旅行社 直飛美國、加拿大、澳洲、南美洲各國。該社提供多種國際航線服務，包括直飛美國、加拿大、澳洲及南美洲各國。該社還提供簽證、機票、酒店等相關服務，為客戶提供便捷、舒適的旅行體驗。

# 失業率稍後將降 指出乃短期情況有助紓緩通脹

【本報訊】香港經濟科官員認為，失業率上升主要是由於短期經濟不景氣所致。他指出，隨著經濟的復甦，失業率將會逐漸下降。他認為，失業率上升雖然對就業市場造成一定壓力，但有助於緩解通脹壓力，對經濟的長期發展是有利的。

熱帶風暴加強命名「法雷德」 將趨廣西西部 今稍後有雨。氣象局表示，熱帶風暴「法雷德」已加強為強烈熱帶風暴，並將於今日稍後影響廣西西部地區。氣象局提醒市民做好防範措施，以減少風雨帶來的損失。

坎特伯雷大主教訪港 稱相信港人將來仍享宗教自由。坎特伯雷大主教表示，他此次訪問香港是為了加強與香港教會的聯繫，並向港人表達對宗教自由的關注。他認為，香港作為一個自由港，港人應享有充分的宗教自由。

警方就銀行行謠 索線供提民市籲，指謠言對金融穩定造成威脅。警方表示，最近有關銀行行謠的傳聞甚多，對金融穩定造成一定威脅。警方呼籲市民提供線索，協助警方調查。警方還提醒市民，不要輕信謠言，以免受到損失。

言謠行銀就方警 索線供提民市籲，指謠言對金融穩定造成威脅。警方表示，最近有關銀行行謠的傳聞甚多，對金融穩定造成一定威脅。警方呼籲市民提供線索，協助警方調查。警方還提醒市民，不要輕信謠言，以免受到損失。

言謠行銀就方警 索線供提民市籲，指謠言對金融穩定造成威脅。警方表示，最近有關銀行行謠的傳聞甚多，對金融穩定造成一定威脅。警方呼籲市民提供線索，協助警方調查。警方還提醒市民，不要輕信謠言，以免受到損失。

言謠行銀就方警 索線供提民市籲，指謠言對金融穩定造成威脅。警方表示，最近有關銀行行謠的傳聞甚多，對金融穩定造成一定威脅。警方呼籲市民提供線索，協助警方調查。警方還提醒市民，不要輕信謠言，以免受到損失。

言謠行銀就方警 索線供提民市籲，指謠言對金融穩定造成威脅。警方表示，最近有關銀行行謠的傳聞甚多，對金融穩定造成一定威脅。警方呼籲市民提供線索，協助警方調查。警方還提醒市民，不要輕信謠言，以免受到損失。

# 勞聯工團函教統司 倡設轉業培訓基金

十五億六千萬元向總出口貨徵收 可助非自願失業解決短期困難。勞聯工團表示，向總出口貨徵收十五億六千萬元，將有助於設立轉業培訓基金，為非自願失業人士提供培訓機會，幫助他們轉行。

勞聯工團表示，設立轉業培訓基金是解決失業問題的有效途徑。他們認為，政府應加強對轉業培訓工作的支持，包括提供培訓經費、改善培訓設施等，以幫助失業人士轉行。

勞聯工團表示，設立轉業培訓基金是解決失業問題的有效途徑。他們認為，政府應加強對轉業培訓工作的支持，包括提供培訓經費、改善培訓設施等，以幫助失業人士轉行。

勞聯工團表示，設立轉業培訓基金是解決失業問題的有效途徑。他們認為，政府應加強對轉業培訓工作的支持，包括提供培訓經費、改善培訓設施等，以幫助失業人士轉行。

勞聯工團表示，設立轉業培訓基金是解決失業問題的有效途徑。他們認為，政府應加強對轉業培訓工作的支持，包括提供培訓經費、改善培訓設施等，以幫助失業人士轉行。

勞聯工團表示，設立轉業培訓基金是解決失業問題的有效途徑。他們認為，政府應加強對轉業培訓工作的支持，包括提供培訓經費、改善培訓設施等，以幫助失業人士轉行。

勞聯工團表示，設立轉業培訓基金是解決失業問題的有效途徑。他們認為，政府應加強對轉業培訓工作的支持，包括提供培訓經費、改善培訓設施等，以幫助失業人士轉行。

勞聯工團表示，設立轉業培訓基金是解決失業問題的有效途徑。他們認為，政府應加強對轉業培訓工作的支持，包括提供培訓經費、改善培訓設施等，以幫助失業人士轉行。

司代理 台灣之銅版紙 白咭紙、玻璃紙、BOPP、鋁箔 外賣訂購

國華商業銀行 THE CHINA STATE BANK, LTD.

為使存戶理財更為靈活方便，現增設一天定期存款及24小時通知存款。電話理財，日夜市外匯「孖展」買賣服務，訊息準確快捷，理財更為靈活方便，實為式息俱備，歡迎致電本行及各支行查詢開戶。

各類港幣、外幣存款利息優厚。

四海旅行社 直飛美國、加拿大、澳洲、南美洲各國

代理美國聯合航空公司





型球半型巨的影象天在戲觀一。映預界開新行舉並日昨，《奇獵海深》影電城天全新映放起日今將將象天館空港香。?獸怪外天

攝 文章周 者記報本

# 團舞舊世斯羅俄白蘇 目劇典經跳港訪月九

## 《子夾桃胡》《葉麗萊與歐密羅》演

【本報訊】蘇聯白俄羅斯斯羅斯羅舞團將於九月份來港演出，該團由著名編舞家及領銜主演者胡桃夾子及萊麗葉與歐密羅等領銜主演。該團在蘇聯及歐洲各國演出，深受觀眾喜愛。此次來港演出，將為香港觀眾帶來精彩的古典芭蕾舞表演。

# 演藝畢業生組新劇團 《飛越愛河橋》打頭炮

【本報訊】由一組演藝畢業生組成的「飛越愛河橋」劇團，將於九月初在文化中心劇場公演四場。該劇團成員包括多位在演藝學院畢業的學生，他們將以《飛越愛河橋》作為首場演出，向觀眾展示他們的才華。

# 《飛越愛河橋》打頭炮

【本報訊】由一組演藝畢業生組成的「飛越愛河橋」劇團，將於九月初在文化中心劇場公演四場。該劇團成員包括多位在演藝學院畢業的學生，他們將以《飛越愛河橋》作為首場演出，向觀眾展示他們的才華。

# 粵曲演唱會周五舉行

【本報訊】本月十六日（星期五）晚，由「怡和軒」主辦的「粵曲演唱會」將於九龍會議中心舉行。當晚將有多位著名粵曲藝人登台演出，為觀眾帶來精彩的粵曲表演。

# 列系像圖星漸造人

【本報訊】來自世界各地的「人造星」系列圖片，將於本月十五至十八日在香港國際中心展出。這些圖片展示了人類在太空探索方面的最新進展，包括人造衛星、太空站以及各種太空技術。

# 介紹海底奇幻世界

【本報訊】由香港太空館主辦的「介紹海底奇幻世界」展覽，將於本月二十日起在太空館舉行。該展覽將通過多種形式的展示，向觀眾介紹海底世界的奧秘，包括海洋生物、海底地形以及海洋資源。

# 有獎遊戲歡迎讀者參加

【本報訊】由本報主辦的「有獎遊戲」活動，現已進入最後階段。歡迎廣大讀者踴躍參加，爭取獲得豐厚的獎品。活動將持續至本月底，屆時將舉行抽獎儀式。

# 今日文化節目精選

【本報訊】今日（九月九日）的文化節目精選如下：晚上七時，在文化中心劇場舉行「飛越愛河橋」劇團演出；晚上八時，在九龍會議中心舉行「粵曲演唱會」。

# 珠江月餅

每份月餅壹盒（鐵盒裝）  
香港買券，國內取貨  
保證與出口質量相同  
券數有限，售完即止

雙黃蓮蓉月 每券售港幣 38元  
雙黃蓮蓉月 每券售港幣 38元  
蛋黃金腿月 每券售港幣 33元  
蛋黃蓮蓉月 每券售港幣 29元

(1) 提貨地點：廣州、佛山、石岐、江門、新會、開平。  
(2) 取貨日期：由農曆八月初一至八月十三日止。  
既可自帶，亦可郵寄，不限數量，手續簡便。

歡迎到港九新界各區分公司購券。  
總經理：廣南行有限公司  
經銷處：長合公司  
電話：543 7851 543 7746

本公司代理  
南韓、日本、台灣之鋼版紙、白版紙、白咭紙、玻璃紙、玻璃咭紙、BOPP、鋁箔紙、歡迎國內外查詢訂購。

TEL: 3419111 FAX: 3415096  
冠生發展有限公司  
洋紙部：劉先生/鄭先生

信心就是五十鈴

## 五十鈴左軚

### 皇牌重型貨車(9噸/15噸)

CVR14NL / CXZ18QLY / CXZ18JZLD

馬力強勁 載貨特多

備有現貨供應

- 車斗特長，載貨量大。
- 馬力強勁，堪稱皇牌重型貨車。
- 備有風油柱，駕駛輕靈。
- 全風式制動系統，安全方便。

- 原廠自卸斗，堅固耐用。
- 省油好力，經濟耐用。
- 駕駛室寬敞舒適。

合眾汽車有限公司

總經銷：香港、澳門、台灣、大陸  
大馬路貿易有限公司/廣州分公司

廣州分公司：廣州大馬路48號  
電話：428705, 446812  
廣州分公司：廣州大馬路48號  
電話：330200, 332479

昆明分公司：昆明大馬路48號  
電話：81561

杭州分公司：杭州大馬路48號  
電話：521058, 521427

北京分公司：北京大馬路48號  
電話：2018010

合肥分公司：合肥大馬路48號  
電話：332193, 336781

中國、香港、澳門代理  
大馬路貿易有限公司/廣州分公司

廣州分公司：廣州大馬路48號  
電話：428705, 446812  
廣州分公司：廣州大馬路48號  
電話：330200, 332479

昆明分公司：昆明大馬路48號  
電話：81561

杭州分公司：杭州大馬路48號  
電話：521058, 521427

北京分公司：北京大馬路48號  
電話：2018010

合肥分公司：合肥大馬路48號  
電話：332193, 336781

中國、香港、澳門代理  
大馬路貿易有限公司/廣州分公司

廣州分公司：廣州大馬路48號  
電話：428705, 446812  
廣州分公司：廣州大馬路48號  
電話：330200, 332479

昆明分公司：昆明大馬路48號  
電話：81561

杭州分公司：杭州大馬路48號  
電話：521058, 521427

北京分公司：北京大馬路48號  
電話：2018010

合肥分公司：合肥大馬路48號  
電話：332193, 336781

### 可助非自願失業解決困難

【本報訊】由香港政府及多個機構聯合主辦的「可助非自願失業解決困難」計劃，旨在為非自願失業人士提供培訓及就業機會。該計劃將為失業人士提供各種技能培訓，並協助他們尋找工作，以解決失業問題。

### 言謬索線

【本報訊】據悉，目前部分市民對「言謬索線」的認識仍有誤解。警方呼籲市民正確使用該服務，以確保其發揮應有的作用。該服務旨在為市民提供法律諮詢及法律援助，幫助他們解決法律問題。

### 身為中業銀行，實支行通佈港面性銀行服

【本報訊】中業銀行宣佈，將在香港全面推行其「面性銀行服務」。該服務將為客戶提供更便捷、更全面的銀行服務，包括存款、貸款、匯兌等。中業銀行表示，將繼續致力於為客戶提供優質的金融服務。

### 各類港

【本報訊】香港各類行業的發展情況如下：金融業、地產業、旅遊業等均表現良好。政府將繼續支持各類行業的發展，促進香港經濟的繁榮與穩定。



# 獨立日獻詞

巴基斯駐港總領事 西坎達爾·阿里·基里約  
今天，當  
我們歡慶美國  
獨立一百一十週年之際，我謹代表美國駐港總領事館全體成員，向香港同胞致以最誠摯的祝賀。



美國是一個充滿活力、充滿希望、充滿機會的國家。美國是一個尊重人權、尊重自由、尊重法治的國家。美國是一個追求和平、追求合作、追求繁榮富強的國家。美國是一個值得我們欽佩和學習的國家。

## 餅月潮新出推城羊

館作味海果蔬以有百五達種品餅月年今

怡德何 者記報本  
今年廣州全市計劃生產月餅一千一百萬斤，按市內二百多萬人計算，即每人平均可得五斤。這在往年是難以想象的。月餅的生產，正因為有人看好本地市場，月餅廠紛紛在廣州、佛山、江門等地設立分廠，月餅的銷售量也隨之增加。

## 甘肅推廣太陽能技術

太陽灶光電站等達世界領先水平

甘肅省自然科學研究所，經過十二個月的研究，在太陽能技術方面取得了重大突破。該所研製的太陽灶，熱效率達百分之七十，比國外同类产品高出百分之十。此外，該所還研製了太陽能光電站，其發電效率也達到了世界領先水平。

如前，巴基斯駐港總領事館已有一萬多架飛機，多架飛機在港內，各處均有飛機起降。巴基斯駐港總領事館已有一萬多架飛機，多架飛機在港內，各處均有飛機起降。

浮山村位於杭州郊區，是一個典型的農村。浮山村位於杭州郊區，是一個典型的農村。浮山村位於杭州郊區，是一個典型的農村。

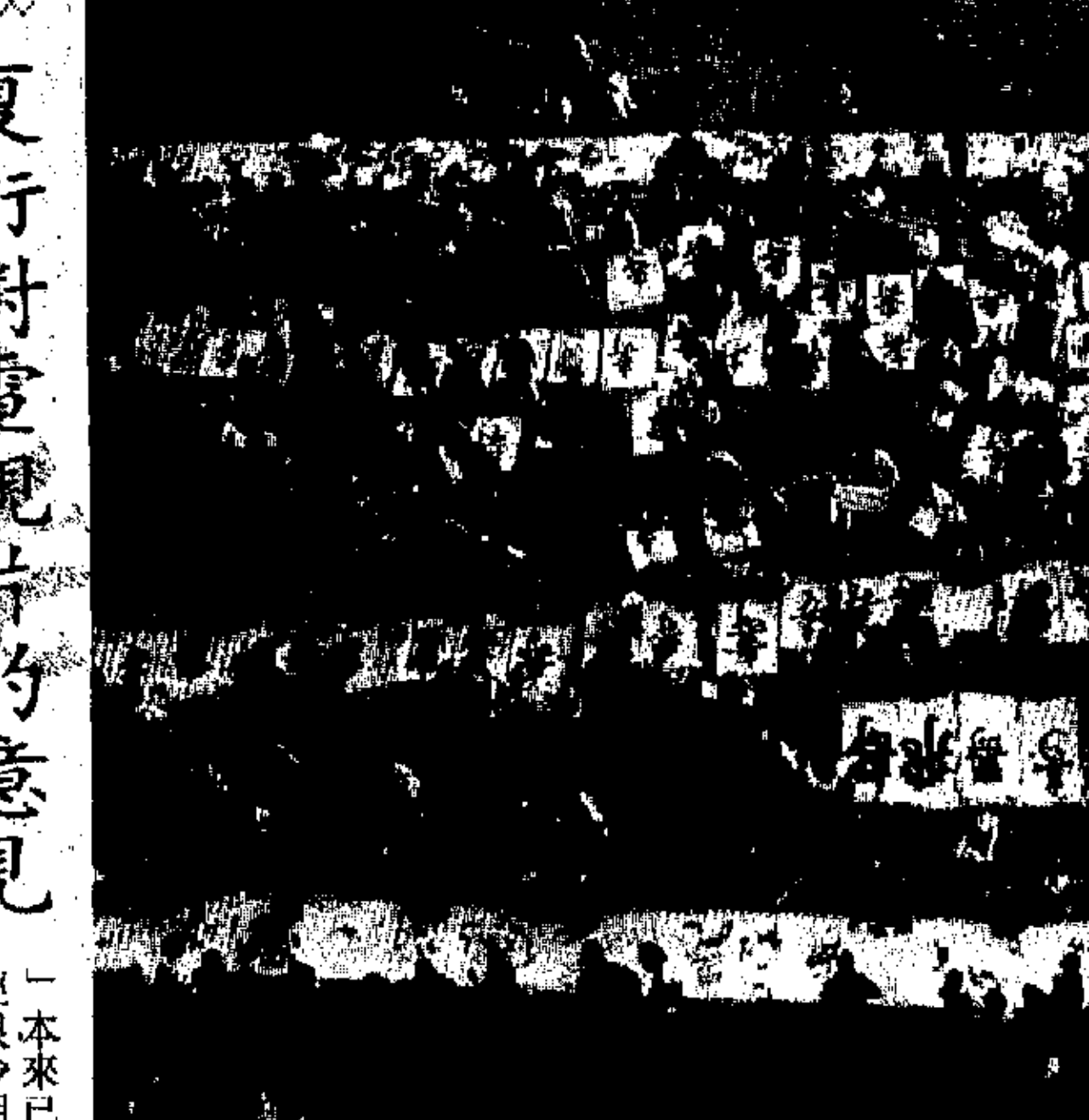


新型燃料在京推出  
比現用煤氣石油氣更廉價更安全  
中國石化集團公司，近日在京推出了一種新型燃料。這種燃料比現用的煤氣和石油氣更廉價，也更安全。中國石化集團公司，近日在京推出了一種新型燃料。

星相石之謎待解  
江蘇大伊山探千奇古岩  
江蘇省大伊山，近日發現了一種名為「星相石」的古岩。這種古岩的形狀奇特，像是一顆顆星星。江蘇省大伊山，近日發現了一種名為「星相石」的古岩。

夏衍對電視片的意見  
夏衍先生對電視片的意見，引起了業界的廣泛關注。夏衍先生認為，電視片應該注重內容質量，而不應只追求形式上的華麗。

陝西渭南萬畝秋田遭飛蝗侵害成災  
陝西省渭南地區，近日遭受了嚴重的飛蝗災害。據統計，已有萬畝秋田被飛蝗侵害，農民損失慘重。



在桂林破土動工  
桂林市的某項工程，近日在桂林破土動工。該項工程將對桂林市的城區進行改造，預計將為市民提供更好的生活環境。

陝西渭南萬畝秋田遭飛蝗侵害成災  
陝西省渭南地區，近日遭受了嚴重的飛蝗災害。據統計，已有萬畝秋田被飛蝗侵害，農民損失慘重。

商品介紹  
分類廣告  
本報特設商品介紹及分類廣告，歡迎各界人士踴躍投稿。本報特設商品介紹及分類廣告，歡迎各界人士踴躍投稿。

成立  
神經內科  
本報特設神經內科，為廣大讀者提供專業的醫療服務。本報特設神經內科，為廣大讀者提供專業的醫療服務。

陝西渭南萬畝秋田遭飛蝗侵害成災  
陝西省渭南地區，近日遭受了嚴重的飛蝗災害。據統計，已有萬畝秋田被飛蝗侵害，農民損失慘重。

在桂林破土動工  
桂林市的某項工程，近日在桂林破土動工。該項工程將對桂林市的城區進行改造，預計將為市民提供更好的生活環境。

陝西渭南萬畝秋田遭飛蝗侵害成災  
陝西省渭南地區，近日遭受了嚴重的飛蝗災害。據統計，已有萬畝秋田被飛蝗侵害，農民損失慘重。

商品介紹  
分類廣告  
本報特設商品介紹及分類廣告，歡迎各界人士踴躍投稿。本報特設商品介紹及分類廣告，歡迎各界人士踴躍投稿。

成立  
神經內科  
本報特設神經內科，為廣大讀者提供專業的醫療服務。本報特設神經內科，為廣大讀者提供專業的醫療服務。

陝西渭南萬畝秋田遭飛蝗侵害成災  
陝西省渭南地區，近日遭受了嚴重的飛蝗災害。據統計，已有萬畝秋田被飛蝗侵害，農民損失慘重。

在桂林破土動工  
桂林市的某項工程，近日在桂林破土動工。該項工程將對桂林市的城區進行改造，預計將為市民提供更好的生活環境。

陝西渭南萬畝秋田遭飛蝗侵害成災  
陝西省渭南地區，近日遭受了嚴重的飛蝗災害。據統計，已有萬畝秋田被飛蝗侵害，農民損失慘重。

商品介紹  
分類廣告  
本報特設商品介紹及分類廣告，歡迎各界人士踴躍投稿。本報特設商品介紹及分類廣告，歡迎各界人士踴躍投稿。

成立  
神經內科  
本報特設神經內科，為廣大讀者提供專業的醫療服務。本報特設神經內科，為廣大讀者提供專業的醫療服務。

陝西渭南萬畝秋田遭飛蝗侵害成災  
陝西省渭南地區，近日遭受了嚴重的飛蝗災害。據統計，已有萬畝秋田被飛蝗侵害，農民損失慘重。

在桂林破土動工  
桂林市的某項工程，近日在桂林破土動工。該項工程將對桂林市的城區進行改造，預計將為市民提供更好的生活環境。

陝西渭南萬畝秋田遭飛蝗侵害成災  
陝西省渭南地區，近日遭受了嚴重的飛蝗災害。據統計，已有萬畝秋田被飛蝗侵害，農民損失慘重。

### 百聰汽車有限公司

九龍旺角大平道5號地下7-9號舖 電話：762 1997 傳真：715 6420  
深圳辦事處：中國深圳市羅湖區人民南路國際貿易中心大廈31層3101室 電話：251534

### 日產全線叉式起重車

單桿式操控，一舉兩得！  
日產叉式起重車，單桿式高效能操控上、落、剎、卸，效率奇高。

### 商品介紹 分類廣告

商品介紹廣告，高2.5x2.2  
每天特價100元  
分類廣告，大字4個，小字36個，每天18元。  
專線電話：5726980 8873550  
FAX：8876647 8381171

### 直接日本進口全中國規格左軀豐田、日產、三菱、各類全線車系

日本翻新建築機械（挖土機、裝載機、推土機、液壓吊機）  
歡迎來電查詢 即日送交碼頭或文錦渡

### 小松PC200

PC220  
加藤HD770SE  
HD880SE  
小松裝載機D76S

### 一發豪華七座吉普車

寶田冠冠豪華2.0  
豪華高價空調2600H4  
寶田1.5豪華大車  
日產公爵VIP、藍鳥  
六油/柴油、自動門、風油熱  
原廠空調收錄機

### 日產豪華車八座

日產/寶田四驅的士頭頂大車  
日產/寶田12座巴士  
原廠空調收錄機



# 獨立日獻詞

巴基斯坦總理 西坎達爾·阿里·基里約



我們今天所慶祝的，是我們國家的獨立。這是一個偉大的日子，是我們國家的驕傲。我們今天所慶祝的，是我們國家的獨立。這是一個偉大的日子，是我們國家的驕傲。我們今天所慶祝的，是我們國家的獨立。這是一個偉大的日子，是我們國家的驕傲。

## 巴基斯坦鼓勵出口

### 取消限制吸引投資

巴基斯坦政府最近宣佈，將取消對出口貿易的限制，以吸引外國投資。這項政策旨在簡化出口程序，提高出口競爭力，並促進經濟增長。政府表示，這將有助於吸引更多外國投資者進入巴基斯坦市場，並創造就業機會。

## 巴基斯坦發展工業

巴基斯坦政府最近宣佈，將採取一系列措施來發展工業。這些措施包括提供稅收優惠、簡化行政程序以及加強對工業部門的支持。政府表示，這將有助於提高工業生產力，並促進經濟的多元化發展。


## 巴基斯坦獨立日特刊

巴基斯坦獨立日特刊。回顧過去，展望未來。巴基斯坦在過去幾十年中取得了長足的進步，特別是在經濟和社會領域。然而，我們也面臨著許多挑戰，包括貧困、失業和環境問題。我們必須繼續努力，以實現國家的繁榮和穩定。

## 巴國營企業陸續私有化

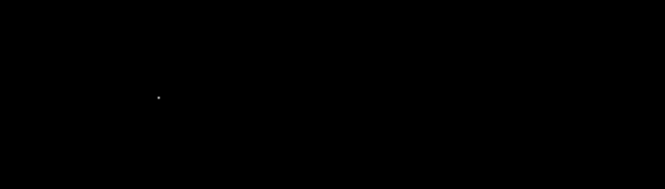

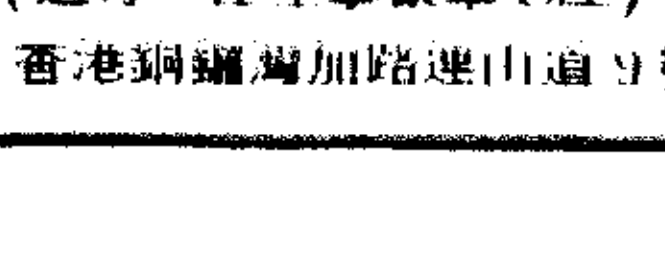



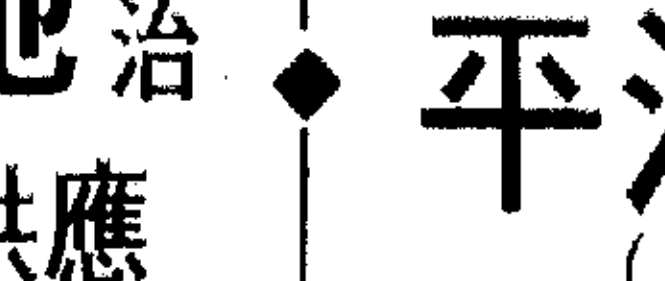
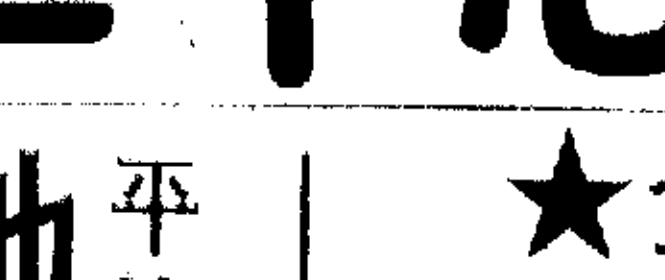











巴基斯坦政府最近宣佈，將開始對國營企業進行私有化。這項政策旨在提高國營企業的效率，並吸引私人投資。政府表示，這將有助於減輕財政負擔，並促進經濟的增長。首批被選中的企業包括電力、交通和通信部門的一些大型企業。


在實現私有化的過程中，政府將採取一系列措施來保護公眾利益。這包括加強對私有化過程的監管，以及確保員工的權益得到保障。政府表示，這將是一個長期的過程，需要社會各界的共同努力。



Pakistan National Shipping Corporation  
The National Flag Carrier

# Steady on course






Pakistan's Largest and Oldest Bank Joins Fellow Pakistanis In Celebrating Our NATIONAL DAY

## Habib Bank Limited

Head Office: Habib Bank Plaza, Karachi - 75650, Pakistan.

Subsidiary in Hong Kong: Habib Finance International Ltd., 19/F, HICB BUILDING, 99-105 DES VOEUX ROAD CENTRAL, HONG KONG.

PHONE: 850 4833 850 4813 CABLE: PAKHABIB  
TELEX: 61181 HBFIN HX FAX: (852) 850 5523



最新豐田91小霸王 PREVIA  
有冰箱鑼射機棍波及自動波  
尚有多種類私家車及小客車  
★歡迎查詢及L/C訂貨★

合益汽車公司  
合式汽車機械貿易有限公司  
九龍彌敦道21號富高工業中心B座地下  
電話: 3636117 傳真: 7742034

國內通用 大哥大  
手提無線電話  
(型號8800X)全新  
電話: 6015117  
電話: 94814857李坤治

航空封、白封、賀卡封  
歡迎客商來函定製信封  
新亞(集團)上海西門裝潢印刷廠  
聯繫地址: 中國上海復興路537號  
廠址: 張家橋 聯繫人: 徐依康  
電話: 3736108 3281568 3288809  
傳真: 200010 傳真: 3291896

包布鈕、布扣  
超廉價格可國內外交收  
批發零售 批發零售  
地址: 中國上海復興路537號  
電話: 78814637 FAX: 78814637  
手提: 09034363 歡迎來函定製  
深圳布吉電話: 874533



## 駿達汽車中心

地址: 九龍界限街181號地下  
電話: 338-6800 336-1768 339-0118  
傳真: 338-0457

### 全新西德左軔奔馳

中國規格設備齊全·全新現貨供應

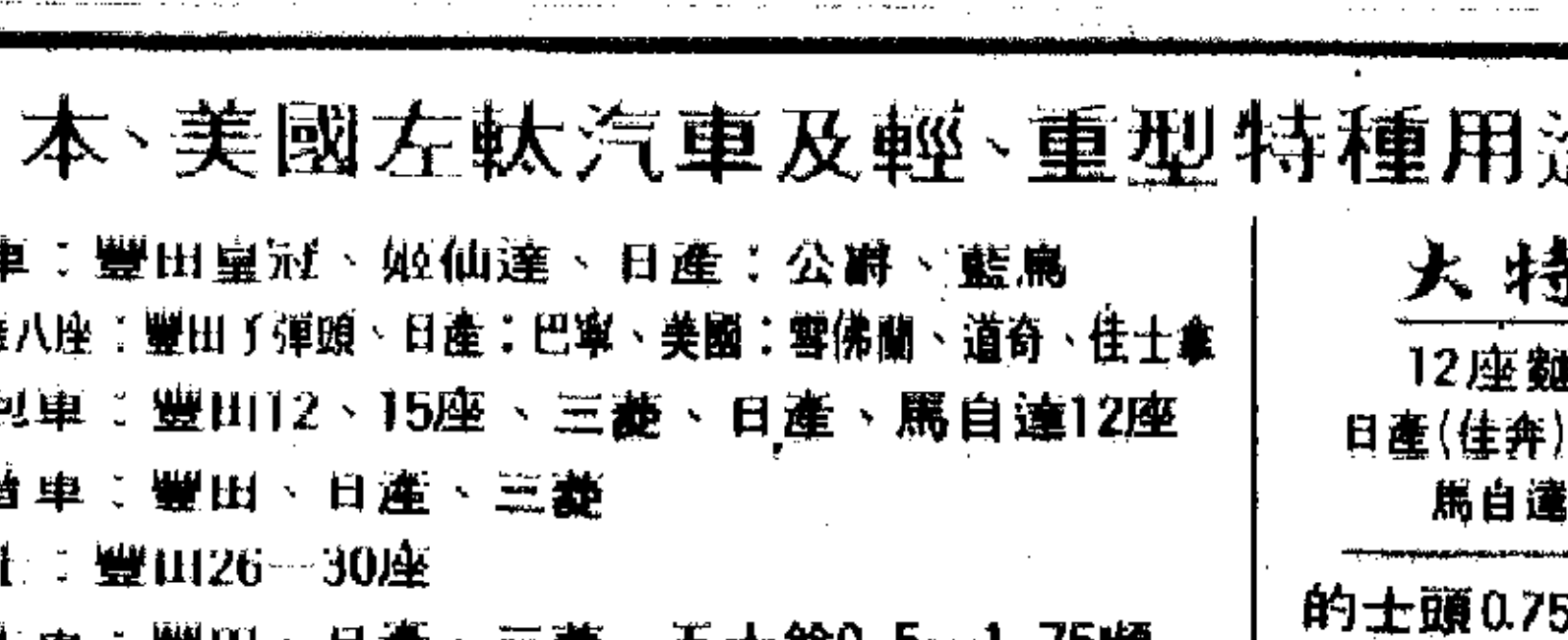
### ★全新/翻新左軔★

平治 豐田·日產·三菱·五十鈴  
(媲美新車·供應零件)



歡迎國內三資企業來電查詢

25週年紀念，全部特價酬賓！現貨：各類日本、美國左軔汽車及輕、重型特種用途貨車



●轎車：豐田皇冠、奧迪、日產：公爵、藍鳥  
●豪華八座：豐田、日產：巴拿、奧迪、道奇、佳士拿  
●麵包車：豐田12、15座、三菱、日產、馬自達12座  
●吉普車：豐田、日產、三菱  
●巴士：豐田26—30座  
●農大車：豐田、日產、三菱、五十鈴0.5—1.75噸  
●貨車：日野、日產、五十鈴、三菱3—15噸

大特價！  
12座麵包車：  
日產(佳士拿) 三豐3000  
馬自達E2000  
約士頭0.75噸農大車：  
日產CGD21 三豐L200  
豐田YN85  
(以上全部有原廠空調、音響)

91'新款 美國豪華車  
適行汽車服務公司  
(雪佛蘭豪華1座)  
(道奇、佳士拿豪華1座)  
(雪佛蘭豪華8座)  
香港銅鑼灣加路連山道9號地下 電話: 5768687 圖文傳真: 5768600 ★歡迎來電查詢

日產 豐田 三菱 五十鈴  
歡迎來電查詢











用現在大減價買，還可  
一點。在家做縫紉的原  
定方案方便、快捷。  
個縫紉過程大約只需十  
這可以節省好幾錢，這  
精明女士的必需要擇。  
的經濟實力有求於此，都  
隨便亂花錢，買一些價  
理的東西，這樣才是人  
性應有的表現。

問：「打并頓」與「忽忽烈烈」者，元朝國語有何字樣？

答：忽烈，忽烈乃開創元朝之金，吞金銀，繼而滅宋，納宋金銀宋。伏彔，納宋部分買銀錢，繼又以「咬好食」，既吞「金」

余也


（與「米」同音）

於「打并頓」之出處，在中國通俗小說有關。在《金瓶梅》中，程咬金以會打六邊板斧而著名，「打」即「咬金」與「吞金」也。

彭光中

當時在倫敦《每日鏡報》後援下從美國飛往倫敦成功，創出紀錄。

但是，她另有紀錄。成名後幾個月，她駕駛同一飛機，帶十一名乘客飛過波士頓港上空時遇難，兩人飛告死亡，成為第一個因飛告失事死亡的婦女。



藍人士估計，明年首季各大廠家都會把存貨推出市面，形成削價求售的局面。

為了走在潮流前頭，台灣的芯片生產商聯華公司宣佈，把三八六〇及芯片和四八六芯片之組合，減價幾達百分之五十，全市場為之震動。在新價下，兩種芯片組均獲平售。此外，明年年初還會發售單一的芯片，預料價格還會再下降。

100

鬼  
上  
錯  
好腳好  
早天冬  
天車女壯



### 李連杰再會機有杰連李

李連杰與李連杰的再會，是香港電影界的一件大事。李連杰在《黃飛鴻》系列電影中，塑造了一個個活靈活現的黃飛鴻形象，深受觀眾喜愛。這次，他再次以黃飛鴻的形象出現在大銀幕上，無疑是影迷們的福音。李連杰在片中的表現，一如既往地精彩，展現了他作為一名優秀演員的實力。他的動作設計，更是讓人拍案叫絕，每一招一式都充滿了力量感。這次與李連杰的再會，不僅是李連杰個人的榮幸，也是香港電影界的榮幸。我們期待著，李連杰能繼續為觀眾帶來更多精彩的作品。

### 大時代場面鋪排可觀

《大時代》是香港電視界的一部鉅製，其場面鋪排之宏大，令人驚嘆。從宏大的歷史背景，到細膩的情感描寫，每一幕都經過精心設計。劇中不僅有宏大的戰爭場面，還有細膩的情感糾葛。演員們的表演，更是為這部作品增色不少。《大時代》的成功，不僅在於其宏大的場面鋪排，更在於其對歷史的深刻挖掘和對人性的深入探討。這部作品，無疑是香港電視界的一部經典之作。

### 告魯斯夫婦跳傘

告魯斯夫婦跳傘，是《大時代》中的一個重要情節。告魯斯夫婦在劇中，一直處於被動的地位。這次，他們決定跳傘，這是一個充滿風險的決定。然而，正是這個決定，展現了告魯斯夫婦的勇氣和決心。他們在跳傘過程中，經歷了種種困難和挑戰，但最終成功地完成了任務。這個情節，不僅為劇情的發展增添了新的動力，也展現了告魯斯夫婦作為一個團隊的強大實力。

### 集曲奏重爾美胡

胡美爾重奏曲集，是古典音樂中的一部重要作品。這部作品由多位著名作曲家創作，展現了古典音樂的博大精深。胡美爾重奏曲集，不僅在音樂表現上具有極高的藝術價值，更在演奏技巧上對演奏者提出了極高的要求。這部作品的演奏，需要演奏者具備深厚的音樂功底和精湛的演奏技巧。胡美爾重奏曲集的成功演奏，不僅是演奏者個人的榮幸，也是音樂界的榮幸。

### 手歌女這

《手歌女》是香港電影界的一部佳作。這部電影講述了一個關於愛情、夢想和奮鬥的故事。影片通過對一個歌女生活的描寫，展現了當時社會的真實面貌。影片中的演員們，通過精湛的演技，將角色塑造得栩栩如生。影片不僅在藝術上取得了成功，更在商業上取得了巨大的成就。《手歌女》的成功，為香港電影界樹立了一個良好的榜樣。

### 傷而不殘

《傷而不殘》是香港電影界的一部感人至深的作品。這部電影講述了一個關於愛、勇氣和犧牲的故事。影片通過對一個受傷者的描寫，展現了人類在面對困難時的堅韌和勇氣。影片中的演員們，通過感人的表演，將觀眾帶入了一個充滿情感的世界。《傷而不殘》的成功，不僅在於其感人的情節，更在於其對人性的深刻挖掘。

### 「極品」廣告片

「極品」廣告片，是香港廣告界的一部佳作。這部廣告片通過對一個極品廣告的描寫，展現了廣告創作的藝術魅力。影片中的廣告片，不僅在創意上具有極高的價值，更在表現形式上具有極大的創新。影片的成功，為廣告界樹立了一個良好的榜樣。

### 視與聽

《視與聽》是香港電影界的一部重要作品。這部電影通過對視聽語言的探討，展現了電影藝術的博大精深。影片中的導演，通過對視聽語言的巧妙運用，將觀眾帶入了一個充滿藝術魅力的世界。《視與聽》的成功，不僅在於其對視聽語言的深刻探討，更在於其對電影藝術的深入挖掘。

<b>星福華龍</b> 8189102 4922545 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>都雅都美</b> 6975608 4788911 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

<b>星福華龍</b> 8189102 4922545 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>都雅都美</b> 6975608 4788911 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

<b>星福華龍</b> 8189102 4922545 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>都雅都美</b> 6975608 4788911 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍	<b>新華新</b> 3391311 3990363 場五今天 開心兒5 上錯身 片級三華龍 片級三華龍
---	---	--	--	--	--	--	--	--	--

九影院

香港電影院線

聯合廣告







東亞外匯孖展交易賬戶

**投資外匯 掌握良機**

本銀行“外匯展展交易賬戶”是提供高獲利的投資工具，閣下只要存外幣如等外匯交金額10%的展展保證金，即可享有下列優惠及方便：

- 費用全免，手續簡便
- 高達十倍於展展保證金的外匯交易額
- 交易時間特長，星期一至五（本地及紐約假期除外），由上午8:00至11:00，下午12:30至凌晨3:30（本地時間）

歡迎致電東亞銀行各分行或致電 842 3597、842 3598 查詢。

濟經公大

二〇六一一九八：話電線熱  
四〇一五四三八：真傳

創意創新・譽滿同儕



**NIMSC** 日產中國經銷商：  
**日產汽車服務(中國)有限公司** 電話：877 3696  
香港金鐘道11號寶通中心  
東座1103室

半山帝景園及南區浪琴園

# 新地兩個豪宅封盤 看好後市待價而沽

市場憧憬豪華住宅樓價可漲破四千元

地產亦將半山頂景園及南園浪濤園兩個豪宅公開發售。而對園主購建豪宅物業又營造出市場樂觀的氣氛，物業炒樓的現象已由中小住宅市場蔓延至豪宅。新鴻基地產售樓部一名人士昨日表示，半山萬山頂道景園目前約十多個單位及南園浪濤園尚未售出的數個單位已暫停上市，市場放冷，目前尚未有解盤，發賣豪宅樓盤貨尾的原因。此外，新鴻基地產另一位發言人並沒有解釋發賣豪宅樓盤貨尾的原因。

只表示該公司可能將半山頂景園下單位改為上單位，逐步提升。

半山萬山頂道亭 他認為，豪宅樓盤逐步提升，可能會「炒」的租金道不中物，上高逾四、五千元一呎，型樓盤的升幅，令中小物業上，目前個別呎價回報率仍然有七、八厘，但由於仍有財富層，格已小至二、三千多元一呎，目前難得一健康現象。

現時豪宅物業備受市場追捧，令樓價在短時間內急升，是一個不健康的現象。

他說，目前難得一健康現象。

正銷路，一般不願入市，而年期滿一年，要購入五年，要購入單位，便要買入一至二百萬元，而且目前發賣，不是普通樓盤，大財團或高收，最近深水埗，便宜，使市場價格，是地產市場的

第一組一至十二 第二組十三至六十

經紀會員成交額排名

作聯所改組計劃依據

袁天凡就會員討收且有關係局作出解釋

袁天月就會員對已經不關吳問作了解

[illegible]

麗港城樓盤登記買家  
二千名額尚剩四分二  
樓價較上次調升 買家表現審

【本報訊】長江實業在本周五推出麗港城三幢住宅樓售，並於昨日開始為買家進行登記，原本登記名額共二千包，但於昨日開始登記而未購得單位之五百六十九人，但全日包括上次已登記而未購得單位之五百六十九人，但全日

記了一千四百人，並未滿額。

同時，今次出賣的三十三座、三十七座及三十八座，售價為二千九百八十七圓，即供分期的九四折，約每方呎一百八十元，較上次公開售價調升約百分之五。

地產界人士表示，由於樓價有所回升，故應考慮今次入市反應是否已趨熱烈。該屋座樓價接近三千元呎，五個單位的心理關口，與其現價二樓樓市場遙遠三千元呎，已有距離，買家或覺得較為奢侈。

至於麗港城二期樓盤的售價，已在港府公布一曾制售樓價樓花範圍批出，故不受該七項新措施約束。

# 地產股轉好的原因

**經濟小語**

雨浩林

昨日股市又轉紅，地產股上升，在四大分類指數中，公用、金融及工商指數均跌，而地產指數卻升七點半，似乎顯示地產股已擺脫昨日之憂，地產股已能找支撐，部分還開始回升。至昨日前晚的銀行及公用股，則有一些回升。

說明大市仍佔著一輪旋轉的一面發展趨勢。

成交額縮至十億元以下，基本上是買賣兩開，只在狹窄水位波動。地產股昨日轉好，一方面是獲利回吐的賣地，強項有理想成份，令地產價明日再受刺激，短期內長實復原，股間升，亦即地產股升。

昨日大市，售單力不大，投資者暫時持觀望態度，等候進一步的資料，將是重要的因素，期內有理想股回升，亦即地產股升。

六點，昨  
足勢，一  
昨日回

前在較低水位，拋不強，但觀望走勢新的出路，將是隨的。問題在於沒有等國已見。明日賣盛關注的事，地產

收銀行股，前點  
如二元一樣。這樣  
二角一。

恆隆的基盤，收八日同長一  
想，有批贊  
有回升的精  
東亞、新地

租物業；另  
回購股份。  
還收三元八  
角二仙半，  
恆隆的

說：是公  
司慎九五  
股，大升  
二，現更  
佳。元關  
企得○五  
仙，宣佈  
業績勢  
機會，  
有勢之  
新昌等。

**強勢行情 好現表**

仙半、已較股價升二角、六角半高，出角，看勢頭仍可再高出，同系的價地企十三元，紋風不動，亦已一併留意。

和黃已訂八月二十開盤，若業績理想，則可再大昌、信實、愛美高、

余漢強

第二組別(其中一位  
屬於今年輪值退任)  
，故此今年選出的七  
名理事中，預期會有  
三名來自第一組別，  
兩名來自第二組別及  
出

【本報訊  
昨日傳出消息  
以十三億元將  
出售予二印尼

兩名來自第三組別。根據聯所統計所得，排名六十大的經算，預期今次

銀行，第一組別佔了  
 大市成交百分之三川四  
 ，而第二組別佔了百  
 分之二十八，這項排  
 名會再按今年七至八  
 月的成交額另行調整  
 。

聯所行政總裁袁  
 天凡在致會員通告中  
 指出，該所已向各會

出口  
 紅  
 語

希慎特

案、陳普世、前四名員、單定邦則未與寶亨、分析、證券、故此目前、國際、即、功能、來其中一、票率五成、獲選、但、上的票數

分、主樂業，認定郭及黃實亨是不折不扣的證券界人士；而在股爭鬥中屬於外圍者；至於則源自保險界，以視為同類行業，則與黃實亨無涉。而黃實亨從前曾與五大天「龍鳳」保記連民，登記者亦寥寥，只百分之五十七點三，其中保界佔一百四分之五，其餘可歸併為「類的保界」則為百分之十名。〔編輯者：此種選民則不適用于今次選舉形勢，由於保界候選人於這個選區一定形勢的，故此在第一輪的投票當中，他們的票數肯定會被攤薄。假設

票數分散不利投票

金融服務界別共有六百九十四名的登記選民，登記者亦寥寥，只百分之五十七點三，其中保界佔一百四分之五，其餘可歸併為「類的保界」則為百分之十名。〔編輯者：此種選民則不適用于今次選舉形勢，由於保界候選人於這個選區一定形勢的，故此在第一輪的投票當中，他們的票數肯定會被攤薄。假設

票數分散不利投票

保險界在首輪的選票便更為失利。至於第二輪，如果選民在這個選擇上仍對郭較為青睞，投的票，則仍可有與保險界對峙，但如黃實亨仍是佔有較大勢力，則視險之形勢亦會有改變。另有「點亦選擇險者，使之投票亦可以放棄桌上。第二輪投票，如果保界部分非保險界選民都同時採用「填空」手法，對於保險界候選人亦同為有利。

本報記者 鄧炳輝

可能出現漁人得利之局面

至於他極樂的參選令到同屆感錯愕，其他在報名，後便立刻退步給拿大押起，到月底才來，故此更令其手段隱隱，上座實處於數間大型船隻，現在港務處辦事，據悉他主要是希望與一些大行及 游離 票數落手，由於經紀長和對立的，故此王氏亦可攪得票數，投的票數，由此可見，證券界與保險界各不相識，預料最終可能出現漁人得利之局面。

物業刺激股價升至八元三角

股價連日上升，昨天跌八元六角收市，上升一角五仙。

新鴻基證券研究

業是套回現金購買土地發展，而它今後仍必然是穩健的收租股，隨着未來數個發展計

以約部疊級經理歐陽平表示，希慎今次出售花園台，估計可以獲利。

股市牛皮軟，行情續作個別發脫。地產股以  
以新世界、希慎的表現最好，新世界收十二元七角，  
升三角，是全盤最高價收市，買意不弱。至於有  
利好消息，則聽不到，但列入十大公父類之內  
微升一元。恒隆九股  
證難收一元五角四仙，  
升一個，連收三月連升  
掃機個價位，收一元五  
元正，行資金正  
增加，相  
增中。

土燒榮、  
折不扣的  
早前活躍  
目保險界  
貨及黃金  
形勢便是  
學需要肩  
的選舉形  
選人在一  
的票數，  
任何候選  
需進入第

票數分散不大。不過，按總體情況可以視為同類行業，金融服務界舉例，選民民，登記率不滿七點八，其中保險公司則為一類的一，十名。一團結就是於今次選舉形勢，會獲得一定道義的支持，他們的支持。

### 利投票

別共有六百九十四名的登算踴躍。只為百分之五十。險界佔三〇四名，其餘非保險界選民則為四百九力量。這問題絕對不適用由於非保險界候選人都不支持，故此在第二輪的投票將必定會被擯棄。假設

保險界在首

至於第二

民的第二選

顯得較為齊

界對校之形

則險校之形

注視者，使

如，如果保

採用這項

探用，這

亦同為有利

第一類及第二類會員分類	
經紀姓名	經紀代號
<b>第一類</b>	
柏克萊德勝證券	2080
嘉實證券	2840
聯通	4600
恒昌證券	8020
浩陽證券	8640
廣金寶	8730
怡和證券	5330
百富勤	8870
華寶證券	4980
兆富	3280
新鴻基投資	5510
惠嘉香港證券	8420
<b>第二類</b>	
亞洲股份	8476
嘉誠證券	4880
陳建新	8200
張華峰	2800
周仕生證券	2330
中茂證券	8120
順高連證券	5360
Commercial Investment 1080	
高誠	4970
道亨證券	4830
發源證券	7630
新裕證券	1680
施文	5080
天發證券	8790
鏡宜證券	5900
結好投資	7040
興旺證券	2280
胡雪平	6220
金英證券	6120
林達證券	5700
錦昇昂	8300
安達證券	8080
聯發證券	1850
萬國證券	3500
美林證券	7360
摩利士證券	7180
原振證券	6880
同地投資	3670
明亞證券	3390
寶信	8490
步富證券	0460
裕隆證券	8330
沙宜證券	7790
瑞士銀行證券	9050
寶源證券	3180
海裕證券	8580
舒仁劍	3920
唯固證券	3800
蘇仁曾	7170
南華證券	8270
大福證券	0150
榮志遠證券	6330
東城證券	2720
永富證券	9010
力通成	8390
康多證券	7070
徐國燭	1380

投票便會  
第三輪的  
，如果選  
致的話，  
票數仍是  
然沒有改  
民亦可以  
或部分非  
手法，

更爲失利。投票，則取決於選民在這個選擇上仍舊的仍可有與保險公司分取較爲分散，另有一點亦選擇放棄權利。但，選擇保險界選民都同時對於保險界候選人不

感到驚愕。凡其他在報名，後便立刻退却了。至於上機票的人，其參選直到同行會大程度。到月底才出來，故此更令其失去神氣。上機票等於數個大型船隻有條件，現任振源證券公司，據說其手，由榮華，經紀長處訂立的，故此王民亦可組織，定立的票數。由此可見，證券界將派出候選人也似乎毫不相識，預料最終可能出於相爭，漁人得利之局面。

和醇元，是吸引，這

澳洲。掛生。

以四百人  
人所獲  
只派出  
一身，  
人為高  
席率的  
分之七  
表現得  
記率只

失利。  
，則取決  
這個選擇  
可有力與  
得較為散  
另有一點  
填上第  
界選民都  
保險界候

於選  
上仍  
保護  
禮，  
亦應  
選擇  
同時  
還人  
餉昨相爭，漁人得利之局面。



# 截至五月底統計數字顯示 製造業手頭訂單不弱

## 平均達四點四三個月 下半年整體出口增長料可保持雙位數字

【本報記者陳曉輝報導】港經在上半年表現平穩，以頭六個月來計，本地生產總值增長百分之九點九，較去年同期增長百分之九點九。製造業的生產旺季，而預期在九月份後更趨強勁，下半年整體出口增長料可保持雙位數字。

統計局數字顯示，在五月底港經製造業手頭平均有四點四三個月，其中以成衣及紡織品為最，平均有四點九個月，其次是電子及電機產品，平均有三點九個月。但海外買家在過去兩個月內，對港經製造業的訂單，則有顯著增加，特別是外國一些大型百貨公司的採購，對港經製造業的出口，有顯著增加。

在出口方面，港經在上半年表現平穩，以頭六個月來計，出口總額增長百分之九點九，較去年同期增長百分之九點九。其中，以成衣及紡織品為最，出口總額增長百分之九點九，其次是電子及電機產品，出口總額增長百分之九點九。但海外買家在過去兩個月內，對港經製造業的訂單，則有顯著增加，特別是外國一些大型百貨公司的採購，對港經製造業的出口，有顯著增加。

### 美棉花價跌約三成 有利港紗廠競爭市場

【本報訊】由於美棉花收成豐收，美棉花價格在過去幾個月內，跌約三成。這對港紗廠競爭市場，有利無損。

據悉，美棉花價格在過去幾個月內，跌約三成。這對港紗廠競爭市場，有利無損。港紗廠在過去幾個月內，由於美棉花價格下跌，港紗廠的競爭力大增。港紗廠在過去幾個月內，由於美棉花價格下跌，港紗廠的競爭力大增。

### 保險市場競爭加劇 該公司去年除稅後盈利逾三千萬元

【本報訊】中國再保險（香港）有限公司，去年除稅後盈利逾三千萬元。該公司在保險市場競爭加劇，表現優異。

據悉，中國再保險（香港）有限公司，去年除稅後盈利逾三千萬元。該公司在保險市場競爭加劇，表現優異。中國再保險（香港）有限公司，去年除稅後盈利逾三千萬元。該公司在保險市場競爭加劇，表現優異。

### 熱門樓盤二手叫價回落 原因買家要求支付樓價

【本報訊】由於買家要求支付樓價，熱門樓盤二手叫價回落。市場上，買家要求支付樓價，熱門樓盤二手叫價回落。

據悉，由於買家要求支付樓價，熱門樓盤二手叫價回落。市場上，買家要求支付樓價，熱門樓盤二手叫價回落。由於買家要求支付樓價，熱門樓盤二手叫價回落。市場上，買家要求支付樓價，熱門樓盤二手叫價回落。

### 科技合作邁新步伐 內地與香港科技合作

【本報訊】內地與香港科技合作邁新步伐。在科技合作方面，內地與香港科技合作邁新步伐。

據悉，內地與香港科技合作邁新步伐。在科技合作方面，內地與香港科技合作邁新步伐。內地與香港科技合作邁新步伐。在科技合作方面，內地與香港科技合作邁新步伐。

### 外圍金未能破關 九九金受壓微跌

【本報訊】外圍金未能破關，九九金受壓微跌。在黃金市場，外圍金未能破關，九九金受壓微跌。

據悉，外圍金未能破關，九九金受壓微跌。在黃金市場，外圍金未能破關，九九金受壓微跌。外圍金未能破關，九九金受壓微跌。在黃金市場，外圍金未能破關，九九金受壓微跌。

#### 市地產

【本報訊】地產市場在過去幾個月內，表現平穩。地產市場在過去幾個月內，表現平穩。

#### 中區永樂街一樓宇

【本報訊】中區永樂街一樓宇，現正招租。該樓宇位於中區永樂街，現正招租。

#### 歐洲貨幣回升

【本報訊】歐洲貨幣在過去幾個月內，回升。歐洲貨幣在過去幾個月內，回升。

#### 日圓匯元則下跌

【本報訊】日圓匯元在過去幾個月內，下跌。日圓匯元在過去幾個月內，下跌。

HANJIN SHIPPING			
韓進波運			
Outbound to U.S.A. & Canada 往美國及加拿大			
收貨站設於香港葵涌第三號貨櫃碼頭			
每週定期快輪往美國西岸 (PSW)			
船名/航次	香港	洛杉磯	西雅圖
H. HAMBURG 7E	24/8	21/9	14/9
H. VANCOUVER 6E	3/9	23/9	26/9
H. ELIZABETH 1E	13/9	30/9	3/10
H. SEATTLE 20E	27/9	14/10	17/10
每週定期快輪往美國東岸 (AWE)			
船名/航次	香港	紐約	芝加哥
HANJIN KEELUNG 32E	21/8	19/9	20/9
MING PROMINENCE 18E	28/8	26/9	27/9
HANJIN NEW YORK 36E	4/9	3/10	4/10
HANJIN YOKO HAMA 35E	11/9	10/10	11/10
每週定期快輪往美國西北岸 (PNW)			
船名/航次	香港	西雅圖	溫哥華
HANJIN BUSAN 113E	19/8	3/9	7/9
HANJIN CHE JU 72E	26/8	10/9	14/9
HANJIN CHUNG MU 81E	2/9	17/9	18/9
HANJIN POHANG 112E	9/9	24/9	25/9
Inbound From: U.S.A. & Canada 美國及加拿大來港			
船名/航次	香港	洛杉磯	西雅圖
H. KEELUNG 31W	18/8	19/8	20/8
MING PROMINENCE 17W	25/8	26/8	27/8
H. NEW YORK 35W	1/9	3/9	4/9
H. YOKO HAMA 34W	8/9	8/9	10/9
Outbound to Europe 往歐洲			
直往倫敦、鹿特丹、漢堡、不來梅哈芬、非利士敦及安特衛普 (經鹿特丹) 接駁往歐洲各地港口			
船名/航次	香港	倫敦	鹿特丹
HANJIN SINGAPORE 2W	16/8	7/9	8/9
HANJIN MASAN 6W	21/8	12/9	13/9
HANJIN OAKLAND 14W	28/8	19/9	20/9
HANJIN LONG BEACH 34W	4/9	26/9	27/9
HANJIN HONG KONG 30W	11/9	3/10	4/10
Inbound From: Europe 歐洲來港			
船名/航次	香港	倫敦	鹿特丹
HANJIN OAKLAND 14E	22/7	25/7	26/7
HANJIN HAMBURG 7E	26/7	30/7	31/7
HANJIN VERCOUR 6E	4/8	7/8	8/8
HANJIN LE HAVRE 14E	10/8	13/8	14/8
HANJIN TONGHAE 83E	15/8	18/8	19/8
Intra-Asia 往亞洲區			
船名/航次	香港	新加坡	曼谷
HANJIN SINGAPORE 2W	16/8	20/8	21/8
HANJIN MASAN 6W	21/8	25/8	26/8
HANJIN OAKLAND 14W	28/8	31/8	32/8
HANJIN LONG BEACH 34W	4/9	7/9	8/9
HANJIN HONG KONG 30W	11/9	14/9	15/9

#### 富天船務有限公司

RICH SKY SHIPPING LIMITED

代理：定期散貨班輪

越南 — 香港 — 台灣

承運大宗貨物，並可代客安排越南內陸運輸

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈18樓1801室

電話：8510067, 8510068, 8510069 圖文傳真：5419485

#### 僑豐船務有限公司

中國全貨櫃支線定期班輪

船名 航次 抵港 離港

上海 連江 15-16/8 大連 順江 15-16/8 青島 華環 19-20/8

新港 順江 24-25/8 汕頭 連江 15-16/8 廈門 華環 14-15/8

NEW SERVICE

\*香港→上海散貨拼箱 每月4航次

\*香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務

- 轉口貨櫃服務——中國→香港→世界各地發全程提單
- 台灣→香港→中國各地無須轉櫃
- 釜山→香港→中國各地無須轉櫃
- 承接各類船務、拖車、裝拆貨櫃業務
- 兼收散貨及拼箱貨往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永興中心1803-5室

電話：80350 CFS CO. HX 傳真：545 3656 電話：5444169

上海聯絡處：遠洋實業公司 電話：545 8888 傳真：2102 室

天津聯絡處：華林別苑5號樓301室 電話：341810 341955

#### 中國遠洋運輸總公司浙江省分公司

CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 — 香港

定期散貨班輪

航次 抵港 收貨 離港

浙勝 20 13/8 13-14/8 16/8

22 27/8 27-28/8 30/8

北安 航次 抵港 收貨 離港

20 19/8 19-20/8 22/8

22 30/8 30-31/8 2/9

中國對外貿易運輸公司錢塘公司

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. QIANTANG CO.

上海 — 香港

定期散貨班輪

航次 抵港 收貨 離港

紫江 19 18/8 18/8 21/8

20 3/9 3/9 6/9

富春船務企業有限公司

ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING ENTERPRISES CO., LTD.

青島港郵政信箱200號 電話：5124310 傳真：5124310

#### CHO YANG LINE

朝陽

定期散貨班輪

航次 收貨 全貨櫃裝貨 離港 耶加達 巴生港 星加坡

VESSEL VOY RECEIVING CY CLOSING ETD HONG KONG JAKARTA PORT KLANG SINGAPORE

NUKULAY MALAYALU SH08 15/08 21/08 22/08 27/08 29/08 01/09

CHUYANG LAND SH09 20/08 26/08 28/08 02/09 04/09 07/09

SANT LOUIS SH09 29/08 04/09 06/09 11/09 13/09 16/09

收貨站：廣大日星 青島西區海泊河路船塢內 電話：4202228

香港辦事處：中環干諾道中200號 廣州辦事處：廣州環市東路368號

信德中心16樓1602室 花園酒店花園大廈614房

電話：5595857 傳真：78070 CYS HX HX 傳真：5593049 電話：3389997 614

#### 中國遠洋運輸總公司浙江省分公司

CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

寧波 — 香港

定期散貨班輪

航次 抵港 收貨 離港

浙勝 20 13/8 13-14/8 16/8

22 27/8 27-28/8 30/8

北安 航次 抵港 收貨 離港

20 19/8 19-20/8 22/8

22 30/8 30-31/8 2/9

中國對外貿易運輸公司錢塘公司

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. QIANTANG CO.

上海 — 香港

定期散貨班輪

航次 抵港 收貨 離港

紫江 19 18/8 18/8 21/8

20 3/9 3/9 6/9

富春船務企業有限公司

ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING ENTERPRISES CO., LTD.

青島港郵政信箱200號 電話：5124310 傳真：5124310

#### CHO YANG LINE

朝陽

定期散貨班輪

航次 收貨 全貨櫃裝貨 離港 耶加達 巴生港 星加坡

VESSEL VOY RECEIVING CY CLOSING ETD HONG KONG JAKARTA PORT KLANG SINGAPORE

NUKULAY MALAYALU SH08 15/08 21/08 22/08 27/08 29/08 01/09

CHUYANG LAND SH09 20/08 26/08 28/08 02/09 04/09 07/09

SANT LOUIS SH09 29/08 04/09 06/09 11/09 13/09 16/09

收貨站：廣大日星 青島西區海泊河路船塢內 電話：4202228

香港辦事處：中環干諾道中200號 廣州辦事處：廣州環市東路368號

信德中心16樓1602室 花園酒店花園大廈614房

電話：5595857 傳真：78070 CYS HX HX 傳真：5593049 電話：3389997 614

#### 僑豐船務有限公司

中國全貨櫃支線定期班輪

船名 航次 抵港 離港

上海 連江 15-16/8 大連 順江 15-16/8 青島 華環 19-20/8

新港 順江 24-25/8 汕頭 連江 15-16/8 廈門 華環 14-15/8

NEW SERVICE

\*香港→上海散貨拼箱 每月4航次

\*香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次 (CY ONLY)

本公司另設下列服務

- 轉口貨櫃服務——中國→香港→世界各地發全程提單
- 台灣→香港→中國各地無須轉櫃
- 釜山→香港→中國各地無須轉櫃
- 承接各類船務、拖車、裝拆貨櫃業務
- 兼收散貨及拼箱貨往世界各地

地址：香港皇后大道中287-299號永興中心1803-5室

電話：80350 CFS CO. HX 傳真：545 3656 電話：5444169

上海聯絡處：遠洋實業公司 電話：545 8888 傳真：2102 室

天津聯絡處：華林別苑5號樓301室 電話：341810 341955

#### 富春船務企業有限公司

ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING ENTERPRISES CO., LTD.

青島港郵政信箱200號 電話：5124310 傳真：5124310



會酒幕開行舉日昨 會談洽辦港在起今  
品商類多百三來帶加參司公家一十市該

美元的出口計劃應能可順利完成，而上半年則多了百分之五十三。

據香港生產力促進局和豬、牛、羊、雞、鴨、魚等十多種生產品地。咸都共有十多家外貿公司，分別從事五金礦產和機件、紡織品、皮革及輕工工藝品、絲綢、棉料加工、補償貿易、以及絲綢製品、紡織品、罐頭食品、醫藥及保健品等產品的進出口經營，並獨立地開闢來港。

**內地推動化工設備**

**本港將會發揮重要**

**中國化工產品洽談會**

【本報訊】昨日在本港開幕的中國技術市場方面，發揮重要的實力和權操作

開幕

石、硫磺、磷、煤、鹽等。近三、四個月的技術及成果實驗，已獲得了極大的成功。據悉其中，小型化王及大型化王是中央設備的出產。在東南亞的發展中國家中印尼有市場，近年來同日本、泰國、尼泊爾等國出口的橡膠、生漆、橡膠製成品生產量，獲利較豐厚。據來的消息，由於競爭激烈，國內生產業趨高漲，出口行業的出口效益仍不理想。

美是現時世界最大的原料產品，近來大陸產品已逐步進入歐美市場，但由於輸入種類有限，直接進口的價值仍有不少困難，而香港在化工產品和強大市場的拓展方面有很大的優勢，故加強內地與香港在化工領域的合作很有必要。鄧蓮如小姐稱：該公司已連續三年在本港舉行化學工業品及技術的出口展覽會，每次成交額都達數千萬美元，相信此次洽談成效會更

有助由

【本報訊】美國企業界開拓國外市場，易國企業界界介紹美國企業環境，希望深開企業一躍，在區內可開展展示、銷售商品，為發展，創造利益。林振信認為企業的問題。

斯頓

地。的科技合作  
置，是本港  
是空。由  
發展衛星電視  
安樂市場。為  
公司和中國航

佔一席之地。  
將會在本港親天線的  
可以穩佔市場  
計算機軟件及通訊及  
符大量開發的領域。

九年  
百四  
於今  
務部

則署內召商會

頓自由貿易區

兩地科技注，怎樣研究和人優勢，並地位，解決題，已成為港產業邁向開發科技產業進入一些同界與內地的接收宏富科技市

內地科技專才計劃，已為香港引進了大批內地高科技人才，對香港高科技產業的發展，將產生深遠的影響。據香港貿易發展局表示，該局正積極協助有關企業，爭取內地高科技人才來港工作，並利用香港國際人才市場，為有關企業提供人才服務。該局表示，該局正積極協助有關企業，爭取內地高科技人才來港工作，並利用香港國際人才市場，為有關企業提供人才服務。

入  
據 港生產業 件考察團 一批商

[illegible]

多予重視  
員需重新  
科技人員  
和開發應  
有一段距  
定條件，  
中進行短  
月異的國  
商品市場  
場盡管廣  
內的科技

【中新社哈爾濱十三日電】隨著台灣「投資「熱點」的由東北延伸，自然資源豐富、毗鄰蘇聯並有四個對貿易口岸的中小型，以勞動和產品外銷為主要涉及的行業特點的牧丹江吸收台首七月為六五

市正在此  
較為具體  
。為了吸  
開發蘇聯  
江市還在  
設立了「

現有「三資企業」近四百家

【新華社武漢十三日電】湖北省政府最近在省府工作會議上提出，將進一步吸引外商投資，優惠政策，發展「三資」企業。

近年來，湖北省「三資」企業發展，統計上，今年上半年新批准「三資」七十六家，比上年同期增加五家；資本額一點二億美元，比上年同期增長百分之三十一。到日前為止，湖北省已有二百六十三家。

合作問題

時候。

天工業科學諮詢公司合組公司，已在本港註冊成立本港多個地區的衛星電視台。

地輿香港的科技

近年來頗為

### 新步伐

技與管  
電腦硬  
大量充  
勢甚為

與相結合的電腦技術市場中，條件特別是中、低檔計算機，已充斥市場，價格正不斷下降，走下坡路；而高檔次型則各別大減，威的不斷招徠。

HA  
HA  
HA

士領

、顧客或托運出境用  
自帶外匯購買的旅遊  
商品，海關將實行不  
限重、不限金額。

。在談到本外國  
覽會籌備情況時  
克明宣稱，這是  
與京義綫的舊式

。歡迎海  
工商界人  
盛會，蒞  
談貿易。


鄂加強吸引外資

門 月 關對 記者楊小 在廈門經 七十周年和 旅遊日」 旅遊局、 部、商業 業部將於 日至十月 市富山國 合主辦

遊購 舉仁 物出境 旅遊購物管 由國際博覽 此大國 國務院三 北廈門市 限公司員 中國國家 國際博覽 民營公司

現作優惠時遇  
務承辦處在大陸  
發展史上尚屬首  
克明工業有限公司  
董事長、國際博覽  
組織委員會執行表  
張克明介紹，本次  
會將設國際標準展  
五百個，成時現場  
展示各類新款流行  
品，評選出優勝特

出發日期	
星期目	武満 大満



**九廣鐵路公司**

		星期二	天津 杭州 青島* 西安		
		星期三	南京 武漢		

\*隔星期出發

鐵路包卡天天出發

諮詢熱線: 6069293 60695

**B. R.**

1706-1710 SUN HUNG KAI CENTRE  
30 HARBOR ROAD, HONG KONG

**FAST, RELIABLE, INDEPENDENT**

VESSEL	VOY	CFS	CLOSING CY	E
VER	12W	17/8	18/8	19-2
IVER	7W	2/9	3/9	4-
VER	15W	17/9	18/9	19-2
VER	9W	2/10	3/10	4-5
RIVER	25W	17/10	18/10	19-20

# B. R. LINE

1706-1710 SUN HUNG KAI CENTRE  
30 HARBOR ROAD, HONG KONG

PHONE 827-0822  
FAX 827-1362 TELEX 71129 B

## FAST, RELIABLE, INDEPENDENT EUROPEAN SERVICE

VESSEL	CLOSING		CY	ETD HKG	ETA FEL	ROT	HAM
	VOY	CFS					
EVER	12W	17/8	18/8	19-20/8	21-22/8	17-18/9	19-20/9
LIVER	7W	2/9	3/9	4-5/9	6-7/10	2-3/10	4-5/10
EVER	15W	17/9	18/9	19-20/9	20-21/10	16-17/10	18-19/10
EVER	9W	2/10	3/10	4-5/10	5-6/11	1-2/11	3-4/11
RIVER	25W	17/10	18/10	19-20/10	21-22/11	17-18/11	19-20/11

DEPTING CARGO TO  
Q ACCEPTING FCL

FELIXSTOWE, HAMBURG, ANTWERP, DUNKERQUE,  
LONDON, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, LE HA  
COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, R  
BIRMINGHAM, HELSINKI, BORDEAUX, BREMEN, AM

## EUROPE INBOUND SERVICE

VOY	ETA	VESSEL	VOY	
RIVER	6E	20/8	LUCKY RIVER	14E

General Agents:

INWA SHIPPING CO. LTD.

1-808-812 Wing On Centre

Connaught Rd, C. H.K.

852 8500 Telex: 82588 KENSH HX Fax: 542 0100

BY OMER SERVICE Miss CONNIE LEUNG 8525669

CY: HIT4

CFS: YIU LIAN CON.

TYTL 72 TSING

TEL: 497 0419

在談到本國國際博覽會籌備情況時，張明宜稱，這是一次有意義的嘗試。工作進展順利，他們充滿信心，歡迎海內外旅臺和僑界人士光臨本屆博覽會，蒞臨參觀、洽談貿易。

## 為六百萬美元 吸收台灣資金

小型，以勞動密集產品外銷為特點，及及的行業主要是木加工、食品加工、裝生產、製鞋、造、汽車製造、礦產等行業。

不久前，黑龍江省公佈了「鼓勵台灣投資的規定」，

### 鄂加強吸引外資 將完善優惠政策 現有十三家企業近四百家

【新華社武漢十三日電】湖北省副省長韓公澍最近向省政府工作會議上提出，湖北省將進一步完善外商投資優惠政策，大力發展「三資」企業。

近年來，湖北省「三資」企業發展較快，據統計，今年上半年新批准「三資」企業七十六家，比去年同期增加五十家；投資總額一點二億美元，比去年同期增長七倍以上。到目前為止，湖北省已有二百六十家「三資」企業。

韓公澍說，發展「三資」企業是湖北省「八五」計劃的一項重要工作，省政府要求各地、市、縣進一步完善優惠政策。

REM HX  
E  
ANT  
23-24/9  
8-8/10  
22-23/10  
7-8/11  
23-24/11

RE, AARHUS,  
IRIS,  
ERDAM.  
ETA  
4/9

ER, LTD.  
ISLAND



一九九八年八月十四日 星期三 大公報 第三版 行情市股

### 各類存款 利息高 利厚

● 多種貨幣存款可供選擇  
● 兌換外幣匯率特別優惠  
● 外幣定期存款期限特低  
● 定期存款期限靈活  
● 存款可作透支抵押

**Union Bank**  
查詢詳情，請電熱線電話 845 1249 或 845 1242

## 永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健 服務必盡忠誠

電話：8268333 圖文傳真：8100592

### 歡迎訂閱大公報 歐洲航空版 美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

### 本港股票行情

八月十三日 (星期二)

恒生指數	4052.70	-17.44
香港指數	2655.57	-10.60
所有通股指數	2245.26	-8.83
金銀	931,409,548	
總成交股數	480,772,041	
宗數	13,600	

### 香港分類指數

金銀	2270.38	-13.63
公用	2313.50	-19.11
地產	2805.52	-10.68
綜合	2848.65	-18.56
工業	2336.67	-2.97
酒店	1717.56	-0.72

### 銀 行

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
029 東亞銀行	19.40	19.50	19.40	19.30	19.40	+0.10	153,043	16.75	3.22
490 大新銀行	10.70	10.80	10.70	10.60	10.70	-0.10	37,250	11.63	4.49
106 第一太平銀行	2.525	2.55	2.55	2.50	2.525	+0.025	658,590		
053 國泰銀行	1.75	1.76	1.77	1.74	1.75	-	1,516,000	11.35	4.29
011 恒生銀行	33.25	33.50	33.50	33.25	33.25	-0.25	268,087	16.05	3.01
005 滙豐銀行	29.70	29.80	29.90	29.60	29.80	-0.10	2,152,787	15.48	5.16
183 渣打銀行	1.94	1.96	1.96	1.95	1.95	-	136,733	9.96	2.94
349 交通銀行	2.325	2.35	2.35	2.30	2.325	+0.05	25,000	11.74	6.45
996 永隆銀行	39.75	40.00	39.75	39.75	39.75	-	35,363	12.55	5.36

### 財 務 及 投 資

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
021 聯合企業	14.00	14.20	14.20	14.20	14.20	+0.10	2,000	7.43	7.75
682 亞洲財務	2.55	2.55	2.55	2.55	2.55	-0.05	44,000	10.94	0.63
271 利華銀行	1.69	1.70	1.72	1.70	1.71	-0.02	562,320	28.79	7.40
208 國泰地產	0.63	0.64	0.63	0.62	0.63	+0.01	415,598	6.92	7.94
106 CRUSAIDER	0.142	0.143	0.16	0.14	0.142	-0.017	20,690,000	2.38	
024 廣發實業	0.103	0.104	0.108	0.103	0.104	-	6,600,000	3.87	
297 利華銀行	2.725	2.75	2.75	2.70	2.75	+0.025	6,390,000	10.19	5.45
145 工業投資	13.00	13.10	12.80	12.80	13.00	-	1,000	7.51	8.46
208 國泰地產	16.30	16.40	16.40	16.30	16.30	-0.10	862,909	6.67	1.92
378 國泰地產	1.08	1.10	1.10	1.06	1.09	+0.05	490,165		
090 百利保	3.35	3.375	3.375	3.325	3.35	-0.025	988,995	15.23	2.99
226 力寶	1.66	1.67	1.70	1.66	1.67	-0.005	1,356,000	10.25	2.04
227 大新銀行	0.40	0.405	0.41	0.405	0.405	-	65,000	20.25	4.94
251 新華實業	0.47	0.48	0.47	0.47	0.47	-0.005	160,000	7.58	
086 新華實業	2.35	2.375	2.375	2.35	2.35	-0.025	997,784	9.83	6.38
086 新華實業	0.72	0.75	0.72	0.71	0.72	-0.02	160,000	27.38	5.36
061 華泰實業	5.05	5.15	5.15	4.975	5.05	-	589,000		
026 天安公司	1.38	1.39	1.39	1.36	1.38	+0.03	4,400,000	16.85	
026 天安公司	0.385	0.39	0.395	0.385	0.39	-	2,150,000	16.85	
276 宇信實業	0.07	0.071	0.071	0.07	0.071	-	6,750,000	16.85	
110 中國東方									
342 F.A.I.									
269 怡和實業(港)									
218 王業隆									

### 公 用 事 業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
568 大東電報	20.90	21.00	21.00	20.90	21.00	+0.10	783,032	14.95	2.25
026 中國電力	30.25	30.50	30.50	30.25	30.25	-	34,430	23.45	1.79
026 中國電力	14.20	14.30	14.20	14.10	14.20	-0.10	157,000	8.95	7.90
003 香港電燈	10.80	10.90	10.90	10.80	10.80	-	1,067,000	18.47	2.48
003 香港電燈	12.60	12.80	12.80	12.70	12.70	-0.10	1,637,445	13.37	4.80
050 香港電訊	5.25	5.30	5.30	5.25	5.25	-	100,000	9.44	5.71
006 香港電訊	7.05	7.10	7.15	7.05	7.10	+0.05	3,519,055	15.44	6.35
082 九龍電訊	8.10	8.15	8.15	8.10	8.10	-0.05	34,000	12.27	6.42

### 綜 合 企 業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
024 廣發實業	0.75	0.76	0.75	0.73	0.75	-	93,527	5.93	5.93
123 廣發實業	1.48	1.50	1.51	1.48	1.49	-0.01	1,872,000	10.15	5.75
123 廣發實業	3.725	3.75	3.75	3.725	3.725	-0.025	639,666	6.28	15.15
365 世界城市	1.51	1.52	1.52	1.50	1.51	-	323,609	6.57	5.96
123 廣發實業	1.22	1.25	1.24	1.22	1.22	-0.01	114,000	7.18	4.92
166 正大	0.80	0.82	0.82	0.81	0.81	-0.01	330,000	66.59	
116 周生市	2.20	2.225	2.225	2.20	2.225	+0.025	264,000	5.15	8.54
307 振士機構	0.40	0.405	0.41	0.395	0.40	-0.015	2,194,551	10.81	2.50
487 冠捷	15.40	15.50	15.50	15.40	15.50	-	959,292	13.36	4.19
353 牛記地產	0.99	1.00	1.00	0.99	1.00	+0.01	60,000	1.01	
010 怡和實業	36.00	36.25	36.25	36.00	36.00	-0.25	359,840	10.18	2.10
010 怡和實業	3.925	3.95	3.925	3.925	3.925	+0.025	258,176	8.40	7.90
174 香港電訊	0.52	0.52	0.52	0.52	0.52	-	320,000	7.11	6.73
191 廣發實業	1.86	1.90	1.90	1.87	1.88	-0.02	1,371,000	7.23	7.45
104 廣發實業	5.20	5.25	5.25	5.20	5.20	-0.05	142,000	9.61	5.77
003 香港電訊	0.85	0.87	0.86	0.86	0.86	-	230,000	7.48	2.33
024 廣發實業	5.025	5.05	5.05	5.00	5.025	-	516,000	7.50	4.65
079 亞洲企業	1.52	1.55	1.52	1.51	1.52	-0.01	166,000	8.99	3.99
281 川南實業	0.40	0.405	0.405	0.385	0.40	+0.015	7,472,000	4.68	
240 廣發實業	6.15	6.20	6.15	6.15	6.15	-0.05	40,000	10.02	9.11
010 太古洋行 A	22.00	22.10	22.10	21.90	22.00	-0.20	1,007,399	14.26	3.64
087 太古洋行 B	5.65	5.675	5.65	5.65	5.65	-0.025	393,677	11.81	4.11
010 太古洋行	10.30	10.40	10.40	10.30	10.30	-0.10	80,000	14.03	4.76
290 永安實業	12.60	12.80	12.80	12.60	12.60	-	482,500	7.06	6.64
020 太古洋行	1.12	1.15	1.15	1.12	1.13	-	1,210	12.96	1.83
020 太古洋行	5.50	5.55	5.60	5.50	5.50	-0.10	356,400	12.14	3.82

### 地 產 建 業

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
378 聯合集團	0.78	0.79	0.79	0.78	0.78	-0.01	589,200	7.65	3.85
368 聯合集團	1.20	1.21	1.21	1.20	1.20	-0.01	653,680	5.66	4.17
101 海味實業	4.90	4.925	4.925	4.925	4.925	-0.075	488,787	14.05	3.58
022 恒安	0.27	0.275	0.275	0.27	0.27	-	1,036,000		
129 恒安	0.75	0.76	0.76	0.75	0.76	-0.01	570,000	1.57	13.16
129 恒安	7.40	7.50	7.50	7.40	7.40	-0.20	66,000	8.92	2.70
284 奔道	0.90	0.91	0.91	0.89	0.91	+0.01	1,103,640	0.63	6.59
108 德隆實業	0.70	0.72	0.71	0.70	0.70	-0.01	90,000		
087 志成工程	1.58	1.59	1.60	1.58	1.58	-0.01	638,000	9.46	0.63
181 廣發實業	1.95	1.95	2.025	1.95	1.95	-0.05	69,000	9.75	2.09
001 恒打實業	20.30	20.40	20.40	20.30	20.40	-	2,303,200	13.78	2.35
110 中環地產	0.84	0.85	0.85	0.84	0.84	+0.01	564,800		1.19

### 酒 店 飲 食

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
105 廣發實業	2.225	2.25	2.225	2.20	2.225	-	110,000	9.40	5.14
341 大東方	2.20	2.225	2.225	2.175	2.225	+0.05	944,000	10.24	5.53
537 城市酒店	0.445	0.445	0.445	0.445	0.445	+0.005	580,000		
537 城市酒店	0.95	0.94	0.95	0.93	0.95	-0.01	600,000	465.00	
674 金島	1.40	1.45	1.44	1.44	1.45	-0.02	20,000	7.69	2.45
537 城市酒店	5.90	5.95	5.90	5.90	5.90	-0.10	9,000	17.61	5.08
591 廣發實業	1.97	1.99	1.99	1.97	1.98	-	279,573	10.53	8.08
591 廣發實業	0.52	0.55	0.52	0.51	0.52	-	430,000	8.43	3.85
041 海味實業	7.25	8.10	8.00	7.90	8.00	+0.05	39,000	10.81	7.25
041 海味實業	4.85	4.90	4.90	4.85	4.85	-0.05	158,200	14.26	3.91
152 華泰實業	4.00	4.05	4.025	4.00	4.025	+0.025	106,000	12.98	5.72
422 安樂東方	4.825	4.85	4.85	4.775	4.825	+0.025	266,912	9.44	7.88
071 廣發實業	5.80	5.95	5.80	5.80	5.80	+0.05	32,900	43.28	2.92
078 廣發實業	1.17	1.18	1.19	1.16	1.18	-0.01	312,935	4.89	5.08
285 廣發實業	1.97	2.025	1.99	1.99	1.99	-0.01	30,000	47.64	2.68
688 八佰伴飲食	2.225	2.30	2.30	2.30	2.30	-0.002	401,890		2.83
106 恒安酒店	0.188	0.192	0.198	0.188	0.188	-0.002			

### 倉 庫 航 運

公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市價	周息
293 廣發實業	9.35	9.40	9.40	9.30	9.35	-	1,397,000	8.94	4.42
028 中環地產	0.97	0.99	0.99	0.97	0.98	-0.01	7,940,569	2.33	
119 新海運	5.50	5.55	5.55	5.50	5.55	+0.05	23,000	9.21	3.60
217 海運實業	5.05	5.15	5.10	5.00	5.05	-0.05	110,000	8.02	8.32
382 東方海外	3.275	3.40	3.40	3.40	3.40	+0.09	20,985	16.77	
237 安樂實業	6.40	6.45	6.40	6.40	6.40	-0.10	12,361	18.00	7.81
506 海味實業	2.65	2.70	2.70	2.70	2.70	-0.02	70,000	31.07	2.78
269 海味實業	1.20	1.21	1.21	1.20	1.21	-0.01	210,000	30.88	
232 華泰實業	4.40	4.425	4.425	4.375	4.40	-0.025	398,000	15.15	6.48
006 華泰實業	17.20	17.40	17.30	17.30	17.30	-	282,000	7.52	0.47

086	華光實業	17.20	17.40	17.30	17.30	17.30	-	202,000	7.32	0.43
		</								



二分百率升年五點零分百增月六較

5	10	35	OCT
-	0	0	JAN
-	0	0	MAR
-	0	0	MAY
	10	35	JUL

91	12.52	12.52	-C
92	8.42	8.44	-C
92	8.33	8.33	-C
92	8.90	8.82	-C
92	8.80	8.68	-C

1	12.52	12.52	14.64	7
3	8.44	8.42	10.04	7
6	8.34	8.33	9.72	7
7	8.90	8.82	9.71	7
2	8.80	8.68	9.65	8
合約總數				

4	4	31	港元利
7	4	111	SEP 91
0	143	393	DEC 91
1	7	80	MAR 92
8	4	50	
	164	679	

HIBOR	HK\$ 25 per Basis
9380/9440	9400 +15
9260/9300	9300 +20
9170/9230	9250 +50

Point				
9400	9400	9400	9175	
_____	_____	_____	_____	
_____	_____	_____	_____	
		<b>合約總數</b>		

1	101
0	0
0	0
1	101

268	奔達
108	雄燃國際
687	志成工程
131	卓能
001	長江實業
112	至祥置業
130	中華娛樂

香港認股證行情

八月十三日 (星期二)

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交數目	溢價(%)
470	聯合集團	31/12/91	1.13	0.197	0.195	0.195	-0.004	61,600	63.67
482	聯合企業	31/12/91	1.37	0.70	0.70	0.70	-	120,000	56.13
426	聯合集團	31/12/92	2.16	-	-	-	-	-	-
724	安泰士	30/09/94	1.25	0.59	0.385	0.395	-0.005	100,000	40.60
425	安泰士	30/09/94	0.88	-	-	-	-	-	-
595	冠德	31/12/93	1.50	0.265	0.26	0.265	-0.005	225,000	120.62
681	冠德	31/03/94	1.10	0.29	0.29	0.29	-0.01	280,000	02.89
379	AXKOMI	30/06/92	5.00	-	-	-	-	-	-
696	AXKOMI	31/12/92	1.50	0.04	0.04	0.04	-0.006	200,000	305.00
727	佳利	31/08/94	1.10	-	-	-	-	-	-
144	海達	31/12/91	1.00	0.175	0.175	0.175	-0.004	111,000	59.01
685	海達	30/11/95	1.60	0.27	0.27	0.275	-0.005	42,400	104.04
698	海達	30/09/94	1.00	0.231	-	-	-	31,544	68.83
462	大興一實業	31/03/93	8.70	1.04	1.00	1.00	-0.01	1,075,766	54.78
416	國泰酒店	31/12/94	0.50	0.28	0.275	0.275	-0.01	160,000	23.02
558	城市酒店	27/12/92	1.25	-	-	-	-	-	-
461	世紀國際	31/12/92	1.25	0.59	0.59	0.59	-0.01	203,378	21.85
436	其士商業	31/12/93	1.35	-	-	-	-	-	-
638	其士商業	31/10/93	0.70	0.09	0.09	0.091	-0.009	36,000	100.25
683	和興	31/03/93	18.60	4.925	4.875	4.875	-0.025	343,000	19.19
705	和興	31/05/93	18.50	3.875	3.875	3.85	-0.025	1,907,000	24.84
690	長江實業	26/04/93	18.40	3.65	3.55	3.60	-	5,030,000	22.06
577	中環	31/05/93	0.90	-	-	-	-	-	-
138	中環	31/12/92	15.80	0.01	0.01	0.01	-0.005	500,000	782.03
311	中國人壽	31/12/93	2.75	0.189	0.188	0.188	-0.001	939,000	61.81
311	中國人壽	31/12/93	3.50	0.15	0.15	0.15	-0.02	17,000	85.42
402	中華製藥	30/05/94	1.18	0.78	0.76	0.78	-0.01	120,000	54.23
048	莊上	31/12/92	0.35	0.216	0.204	0.206	-0.014	970,372	19.26
466	莊上	31/12/94	0.55	0.118	0.112	0.112	-0.006	494,353	56.28
672	中華造船	31/12/93	0.50	0.64	0.60	0.64	-0.021	2,643,592	16.33
574	中環一電訊	10/02/95	4.755	2.975	2.925	2.925	-0.025	879,000	8.17
455	健和	31/12/91	1.10	-	-	-	-	-	-
489	卜蜂	31/12/92	1.20	0.47	0.47	0.47	-0.01	270,000	5.77
675	紀連	15/01/94	1.08	-	-	-	-	-	-
109	CRUASAFER	31/03/92	8.75	0.042	0.04	0.041	-0.011	888,000	451.04
433	高力	31/12/92	0.50	-	-	-	-	-	-
437	保利來	31/12/92	1.25	-	-	-	-	-	-
731	美蘭	31/06/94	0.83	0.202	0.194	0.197	-0.004	11,477,000	49.82

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交數目	溢價(%)
470	聯合集團	31/12/91	1.13	0.197	0.195	0.195	-0.004	61,600	63.67
482	聯合企業	31/12/91	1.37	0.70	0.70	0.70	-	120,000	56.13
426	聯合集團	31/12/92	2.16	-	-	-	-	-	-
724	安泰士	30/09/94	1.25	0.59	0.385	0.395	-0.005	100,000	40.60
425	安泰士	30/09/94	0.88	-	-	-	-	-	-
595	冠德	31/12/93	1.50	0.265	0.26	0.265	-0.005	225,000	120.62
681	冠德	31/03/94	1.10	0.29	0.29	0.29	-0.01	280,000	02.89
379	AXKOMI	30/06/92	5.00	-	-	-	-	-	-
696	AXKOMI	31/12/92	1.50	0.04	0.04	0.04	-0.006	200,000	305.00
727	佳利	31/08/94	1.10	-	-	-	-	-	-
144	海達	31/12/91	1.00	0.175	0.175	0.175	-0.004	111,000	59.01
685	海達	30/11/95	1.60	0.27	0.27	0.275	-0.005	42,400	104.04
698	海達	30/09/94	1.00	0.231	-	-	-	31,544	68.83
462	大興一實業	31/03/93	8.70	1.04	1.00	1.00	-0.01	1,075,766	54.78
416	國泰酒店	31/12/94	0.50	0.28	0.275	0.275	-0.01	160,000	23.02
558	城市酒店	27/12/92	1.25	-	-	-	-	-	-
461	世紀國際	31/12/92	1.25	0.59	0.59	0.59	-0.01	203,378	21.85
436	其士商業	31/12/93	1.35	-	-	-	-	-	-
638	其士商業	31/10/93	0.70	0.09	0.09	0.091	-0.009	36,000	100.25
683	和興	31/03/93	18.60	4.925	4.875	4.875	-0.025	343,000	19.19
705	和興	31/05/93	18.50	3.875	3.875	3.85	-0.025	1,907,000	24.84
690	長江實業	26/04/93	18.40	3.65	3.55	3.60	-	5,030,000	22.06
577	中環	31/05/93	0.90	-	-	-	-	-	-
138	中環	31/12/92	15.80	0.01	0.01	0.01	-0.005	500,000	782.03
311	中國人壽	31/12/93	2.75	0.189	0.188	0.188	-0.001	939,000	61.81
311	中國人壽	31/12/93	3.50	0.15	0.15	0.15	-0.02	17,000	85.42
402	中華製藥	30/05/94	1.18	0.78	0.76	0.78	-0.01	120,000	54.23
048	莊上	31/12/92	0.35	0.216	0.204	0.206	-0.014	970,372	19.26
466	莊上	31/12/94	0.55	0.118	0.112	0.112	-0.006	494,353	56.28
672	中華造船	31/12/93	0.50	0.64	0.60	0.64	-0.021	2,643,592	16.33
574	中環一電訊	10/02/95	4.755	2.975	2.925	2.925	-0.025	879,000	8.17
455	健和	31/12/91	1.10	-	-	-	-	-	-
489	卜蜂	31/12/92	1.20	0.47	0.47	0.47	-0.01	270,000	5.77
675	紀連	15/01/94	1.08	-	-	-	-	-	-
109	CRUASAFER	31/03/92	8.75	0.042	0.04	0.041	-0.011	888,000	451.04
433	高力	31/12/92	0.50	-	-	-	-	-	-
437	保利來	31/12/92	1.25	-	-	-	-	-	-
731	美蘭	31/06/94	0.83	0.202	0.194	0.197	-0.004	11,477,000	49.82

代碼	公司	到期日子	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交數目	溢價(%)
470	聯合集團	31/12/91	1.13	0.197	0.195	0.195	-0.004	61,600	63.67
482	聯合企業	31/12/91	1.37	0.70	0.70	0.70	-	120,000	56.13
426	聯合集團	31/12/92	2.16	-	-	-	-	-	-
724	安泰士	30/09/94	1.25	0.59	0.385	0.395	-0.005	100,000	40.60
425	安泰士	30/09/94	0.88	-	-	-	-	-	-
595	冠德	31/12/93	1.50	0.265	0.26	0.265	-0.005	225,000	120.62
681	冠德	31/03/94	1.10	0.29	0.29	0.29	-0.01	280,000	02.89
379	AXKOMI	30/06/92	5.00	-	-	-	-	-	-
696	AXKOMI	31/12/92	1.50	0.04	0.04	0.04	-0.006	200,000	305.00
727	佳利	31/08/94	1.10	-	-	-	-	-	-
144	海達	31/12/91	1.00	0.175	0.175	0.175	-0.004	111,000	59.01
685	海達	30/11/95	1.60	0.27	0.27	0.275	-0.005	42,400	104.04
698	海達	30/09/94	1.00	0.231	-	-	-	31,544	68.83
462	大興一實業	31/03/93	8.70	1.04	1.00	1.00	-0.01	1,075,766	54.78
416	國泰酒店	31/12/94	0.50	0.28	0.275	0.275	-0.01	160,000	23.02
558	城市酒店	27/12/92	1.25	-	-	-	-	-	-
461	世紀國際	31/12/92	1.25	0.59	0.59	0.59	-0.01	203,378	21.85
436	其士商業	31/12/93	1.35	-	-	-	-	-	-
638	其士商業	31/10/93	0.70	0.09	0.09	0.091	-0.009	36,000	100.25
683	和興	31/03/93	18.60	4.925	4.875	4.875	-0.025	343,000	19.19
705	和興	31/05/93	18.50	3.875	3.875	3.85	-0.025	1,907,000	24.84
690	長江實業	26/04/93	18.40	3.65	3.55	3.60	-	5,030,000	22.06
577	中環	31/05/93	0.90	-	-	-	-	-	-
138	中環	31/12/92	15.80	0.01	0.01	0.01	-0.005	500,000	782.03
311	中國人壽	31/12/93	2.75	0.189	0.188	0.188	-0.001	939,000	61.81
311	中國人壽	31/12/93	3.50	0.15	0.15	0.15	-0.02	17,000	85.42
402	中華製藥	30/05/94	1.18	0.78	0.76	0.78	-0.01	120,000	54.23
048	莊上	31/12/92	0.35	0.216	0.204	0.206	-0.014	970,372	19.26
466	莊上	31/12/94	0.55	0.118	0.112	0.112	-0.006	494,353	56.28
672	中華造船	31/12/93	0.50	0.64	0.60	0.64	-0.021	2,643,592	16.33
574	中環一電訊	10/02/95	4.755	2.975	2.925	2.925	-0.025	879,000	8.17
455	健和	31/12/91	1.10	-	-	-	-	-	-
489	卜蜂	31/12/92	1.20	0.47	0.47	0.47	-0.01	270,000	5.77
675	紀連	15/01/94	1.08	-	-	-	-	-	-
109	CRUASAFER	31/03/92	8.75	0.042	0.04	0.041	-0.011	888,000	451.04
433	高力	31/12/92	0.50	-	-	-	-	-	-
437	保利來	31/12/92	1.25	-	-	-	-	-	-
731	美蘭	31/06/94	0.83	0.202	0.194	0.197	-0.004	11,477,000	49.82

每日期貨行情表

(1991年8月13日)

結算月	開市價	結算價	升跌	最高	最低	合約期	成交	前交易日	
今日	最高	最低 <td>最高</td> <td>最低<td>約數<td>未平合約數<td></td><td></td></td></td></td>	最高	最低 <td>約數<td>未平合約數<td></td><td></td></td></td>	約數 <td>未平合約數<td></td><td></td></td>	未平合約數 <td></td> <td></td>			
AUG 91	4050 / 4100	4075	- 5	4080	4063	4140	3745	1328	5706
SEP 91	4080 / 4120	4108	- 2	4114	4102	4160	3363	153	973
DEC 91	4150 / 4200	4170	+10	-	-	4148	4145	0	2
MAR 92	4160 / 4200	4180	+10	-	-	-	-	0	0
合約的總數						1481	6681		

結算月	開市價	結算價	升跌	最高	最低	合約期	成交	前交易日	
今日	最高 <td>最低<th>最高</th><th>最低</th><th>約數</th><th>未平合約數</th><td></td><td></td></td>	最低 <th>最高</th> <th>最低</th> <th>約數</th> <th>未平合約數</th> <td></td> <td></td>	最高	最低	約數	未平合約數			
AUG 91	152.0	0	-	-	-	161.8	132.6	0	6
SEP 91	136.2	0	136.2	136.2	165.0	130.8	1	4	
OCT 91	130.2	0	130.2	130.2	162.8	128.0	1	10	
NOV 91	128.6	0	128.6	128.6	143.8	125.8	1	25	
DEC 91	128.8	0	128.8	128.8	142.8	128.0	1	1	
JAN 92	128.8	0	128.8	128.8	142.8	128.8	1	0	
合約的總數						5	65		

結算月	開市價	結算價	升跌	最高	最低	合約期	成交	
-----	-----	-----	----	----	----	-----	----	--



日期	船名	往來港口	公司
8月20日	日	香港	太古
8月20日	太古	香港	太古
8月20日	太古	香港	太古
8月20日	太古	香港	太古
8月20日	太古	香港	太古
8月20日	太古	香港	太古
8月20日	太古	香港	太古
8月20日	太古	香港	太古
8月20日	太古	香港	太古
8月20日	太古	香港	太古

今日明日出口船隻			
船名	往來港口	公司	日期
KAP. SMIRNOV	日本	國際	8月20日
GERMAN SENATOR	新加坡	國際	8月20日
NL. HONG KONG	台灣	國際	8月20日
KITANO	台灣	國際	8月20日
R.M. TOMAS	台灣	國際	8月20日
ZIM MELBOURNE	台灣	國際	8月20日
EMERALD I	台灣	國際	8月20日
THAMES	台灣	國際	8月20日
USAKA MARU	台灣	國際	8月20日
MEDITERRANEA	台灣	國際	8月20日
TRADE RELISH	台灣	國際	8月20日
EVER GLEEFUL	台灣	國際	8月20日
HUI HUA	台灣	國際	8月20日
DONAM NO.6	台灣	國際	8月20日
WASPADA	台灣	國際	8月20日
ASIAN COSMOS	台灣	國際	8月20日
ASIAN STAR	台灣	國際	8月20日
KIEN HWA 2	台灣	國際	8月20日
MING CHUN	台灣	國際	8月20日
NORDSUND	台灣	國際	8月20日
LAVENDURA	台灣	國際	8月20日
YAMAHA MARU	台灣	國際	8月20日
ASIAN STAR	台灣	國際	8月20日
LIVERPOOL	台灣	國際	8月20日
MAH IV	台灣	國際	8月20日

明日出口船隻			
船名	往來港口	公司	日期
GERMAN SENATOR	新加坡	國際	8月21日
NL. HONG KONG	台灣	國際	8月21日
KITANO	台灣	國際	8月21日
R.M. TOMAS	台灣	國際	8月21日
ZIM MELBOURNE	台灣	國際	8月21日
EMERALD I	台灣	國際	8月21日
THAMES	台灣	國際	8月21日
USAKA MARU	台灣	國際	8月21日
MEDITERRANEA	台灣	國際	8月21日
TRADE RELISH	台灣	國際	8月21日
EVER GLEEFUL	台灣	國際	8月21日
HUI HUA	台灣	國際	8月21日
DONAM NO.6	台灣	國際	8月21日
WASPADA	台灣	國際	8月21日
ASIAN COSMOS	台灣	國際	8月21日
ASIAN STAR	台灣	國際	8月21日
KIEN HWA 2	台灣	國際	8月21日
MING CHUN	台灣	國際	8月21日
NORDSUND	台灣	國際	8月21日
LAVENDURA	台灣	國際	8月21日
YAMAHA MARU	台灣	國際	8月21日
ASIAN STAR	台灣	國際	8月21日
LIVERPOOL	台灣	國際	8月21日
MAH IV	台灣	國際	8月21日

明日出口船隻			
船名	往來港口	公司	日期
GERMAN SENATOR	新加坡	國際	8月22日
NL. HONG KONG	台灣	國際	8月22日
KITANO	台灣	國際	8月22日
R.M. TOMAS	台灣	國際	8月22日
ZIM MELBOURNE	台灣	國際	8月22日
EMERALD I	台灣	國際	8月22日
THAMES	台灣	國際	8月22日
USAKA MARU	台灣	國際	8月22日
MEDITERRANEA	台灣	國際	8月22日
TRADE RELISH	台灣	國際	8月22日
EVER GLEEFUL	台灣	國際	8月22日
HUI HUA	台灣	國際	8月22日
DONAM NO.6	台灣	國際	8月22日
WASPADA	台灣	國際	8月22日
ASIAN COSMOS	台灣	國際	8月22日
ASIAN STAR	台灣	國際	8月22日
KIEN HWA 2	台灣	國際	8月22日
MING CHUN	台灣	國際	8月22日
NORDSUND	台灣	國際	8月22日
LAVENDURA	台灣	國際	8月22日
YAMAHA MARU	台灣	國際	8月22日
ASIAN STAR	台灣	國際	8月22日
LIVERPOOL	台灣	國際	8月22日
MAH IV	台灣	國際	8月22日

本港金融外幣行情表(8月13日)			
九龍	本地匯兌	外幣行情	外幣行情
上	下	上	下
3315	3315	357.6/358.0	357.6/358.0
3317	3317	357.6/358.0	357.6/358.0
3317	3317	357.6/358.0	357.6/358.0
3317	3317	357.6/358.0	357.6/358.0
3317	3317	357.6/358.0	357.6/358.0
3317	3317	357.6/358.0	357.6/358.0
3317	3317	357.6/358.0	357.6/358.0
3317	3317	357.6/358.0	357.6/358.0
3317	3317	357.6/358.0	357.6/358.0

招商局船務企業有限公司			
船名	航次	收貨期	抵港期
HAIXING	V. 27	12-14/8	17/8
HAIXING	V. 29	27-29/8	27/8
HAIXING	V. 31	12-14/9	17/9
HAIXING	V. 33	27-29/9	27/9

招商局船務企業有限公司			
船名	航次	收貨期	抵港期
HAIXING	V. 27	12-14/8	17/8
HAIXING	V. 29	27-29/8	27/8
HAIXING	V. 31	12-14/9	17/9
HAIXING	V. 33	27-29/9	27/9

中國遠洋運輸公司			
船名	航次	收貨期	抵港期
HAIXING	V. 27	12-14/8	17/8
HAIXING	V. 29	27-29/8	27/8
HAIXING	V. 31	12-14/9	17/9
HAIXING	V. 33	27-29/9	27/9

招商局船務企業有限公司			
船名	航次	收貨期	抵港期
HAIXING	V. 27	12-14/8	17/8
HAIXING	V. 29	27-29/8	27/8
HAIXING	V. 31	12-14/9	17/9
HAIXING	V. 33	27-29/9	27/9

招商局船務企業有限公司			
船名	航次	收貨期	抵港期
HAIXING	V. 27	12-14/8	17/8
HAIXING	V. 29	27-29/8	27/8
HAIXING	V. 31	12-14/9	17/9
HAIXING	V. 33	27-29/9	27/9

中國遠洋運輸公司			
船名	航次	收貨期	抵港期
HAIXING	V. 27	12-14/8	17/8
HAIXING	V. 29	27-29/8	27/8
HAIXING	V. 31	12-14/9	17/9
HAIXING	V. 33	27-29/9	27/9


招商局船務企業有限公司			
船名	航次	收貨期	抵港期
HAIXING	V. 27	12-14/8	17/8
HAIXING	V. 29	27-29/8	27/8
HAIXING	V. 31	12-14/9	17/9
HAIXING	V. 33	27-29/9	27/9

招商局船務企業有限公司			
船名	航次	收貨期	抵港期
HAIXING	V. 27	12-14/8	17/8
HAIXING	V. 29	27-29/8	27/8
HAIXING	V. 31	12-14/9	17/9
HAIXING	V. 33	27-29/9	27/9

中國遠洋運輸公司			
船名	航次	收貨期	抵港期
HAIXING	V. 27	12-14/8	17/8
HAIXING	V. 29	27-29/8	27/8
HAIXING	V. 31	12-14/9	17/9
HAIXING	V. 33	27-29/9	27/9



[illegible]



## 友龍輪船有限公司

FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.

2801, 8-28/F, SINGGA COMM. CENTRE

144-151, CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG

Booking

547 5072

PLS CONTACT MR. NGAI

### 原 櫃 直 達 特 快 航 線

香港 · 青洲 · 寧波

M. V. FAIRBRIDGE 利航			M. V. FAIRCOSMOS 利達			M. V. UNITEDWAY 聯威		
HONGKONG	KAOHSIUNG	KEELUNG	HONGKONG	SHANGHAI	QINGDAO	HONGKONG	DALIAN	XINJIANG
M. V. FAIRBRIDGE VOY.80			M. V. FAIRCOSMOS VOY.50			M. V. UNITEDWAY VOY.33		
01/7-10/8	11-12/8	13-14/8		5-9/8		28-30/7	4-6/8	7-9/8
M. V. FAIRBRIDGE VOY.81			A VESSEL			M. V. FAIRCOSMOS VOY.51		
16-17/8	18-18/8	20-21/8	ETA BSN 7-8	10-12/8	14-17/8	13-14/8	19-21/8	22-24/8
M. V. FAIRBRIDGE VOY.82			M. V. UNITEDWAY VOY.34			M. V. UNITEDWAY VOY.35		
23-24/8	26-26/8	27-28/8	14-16/8	21-23/8		26-31/8	5-7/9	8-10/9
M. V. FAIRBRIDGE VOY.83			A VESSEL			M. V. FAIRCOSMOS VOY.53		
30/8-2/9	3-4/9	5-6/9	21-24/8	28-30/8	1-3/9	9-11/9	18-18/9	19-21/9

[illegible]







## 金發船務有限公司

### GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

中國→香港→世界各國

#### 上海→香港→星加坡 (全貨箱班輪)

航名/航次	收貨期	抵離期
新海航業 有限公司 ★NEW HAI LONG (直航星加坡)	新海隆 V.9119 14-16/8	17-17/8

#### 香港→上海 (散貨及★貨箱班輪)

航名/航次	收貨期	抵離期
新海航業 有限公司 ★NEW HAI HUA ★NEW HAI TENG ★NEW HAI NING ★XIN HAI YUE	新海華 V.9141/9142 新海騰 V.9132 新海寧 V.9137/9138 新海耀 19-21/8 17-19/8 13-15/8 6-14/8	19-24/8 17-20/8 15-16/8 6-14/8

航名/航次	收貨期	抵離期
上海外輪公司 TONG HE (直航曼谷)	通河 V.15/16	---
福建省輪船總公司 廈門分公司 LONG JIANG	龍江 V.9125/9126	27-29/8 26-31/8
深圳船務公司 NAN PENG	南鵬 V.9115/9116	16-17/8 13-17/8
中國遠洋運輸總公司 江蘇分公司 HUAI AN SU FENG	淮安 V.9121/9122 蘇鳳 V.9117/9118	19-20/8 17-18/8 15-20/8 12-18/8

#### 香港→福州、廈門、上海、舟山、海門 (散貨班輪)

航名/航次	收貨期	抵離期
福建省輪船總公司 閩東公司 MIN HAI 328 MIN HAI 321 MIN HAI 323	閩海 328 V.9105/06 閩海 321 V.9113/14 閩海 323 V.9115/16	20-22/8 13-15/8 27-28/8 20-24/8 12-17/8 27-29/8
福建省漳州輪船公司 TIAN LONG JIN LONG	天龍 V.35/36 錦龍 V.41/42	16-18/8 24-26/8 16-21/8 23-28/8

#### 香港→南京 (全貨箱班輪)

航名/航次	收貨期	抵離期
中國遠洋運輸總公司 江蘇分公司 SU YUN	蘇雲 V.65/66	14-16/8 15-17/8

## 萬順船務有限公司

### MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船泊川航、粵、瓊之間，並承接各類貨物由香港運往下列口岸

川航口岸	船期	船名
香港/澳門	每天1至2班	中食67、中食68、中食69、中食70、中食82 中食51、中食84、中食85、中食88、中食94 中食96、中食97、中食98、中食99、中食100
廣州/香港	每天1至2班	中食16、中食36、中食37、中食39、中食41 中食43、中食45、中食47、中食48、中食95 中食98、中食99、中食20
南海九江	每天1至2班	中食34、中食35、中食52、中食53、中食101 中食40 (貨櫃船)、中食42 (貨櫃船)
中山小欖	每天1至2班	中食56、中食57、中食58、中食92、中食93 中食100
中山	每天1班	中食44、中食46、中食54、中食55
廣州 (新舊港)	每天1班	中食91、中食102、中食103、中食104、中食105 中食106、中食107、中食108、中食109
開平水口	每天1班	中食21、中食22、中食23、中食24、中食25
台山烽火角	每天1班	中食30、中食31、中食32、中食33、中食34
東莞太平、莞城	每天1班	中食28、中食29、中食30、中食31、中食32
湛江、山東	每星期3班	中食10、中食11、中食12、中食13、中食14
海口、瀘州	每星期3班	中食15、中食16、中食17、中食18、中食19
高州	每星期3班	中食20、中食21、中食22、中食23、中食24
惠東平海	每星期3班	中食25、中食26、中食27、中食28、中食29
斗門井岸	每星期3班	中食30、中食31、中食32、中食33、中食34
佛山	每星期3班	中食35、中食36、中食37、中食38、中食39
江門	每星期3班	中食40、中食41、中食42、中食43、中食44
梧州	每星期3班	中食45、中食46、中食47、中食48、中食49
肇慶	每星期3班	中食50、中食51、中食52、中食53、中食54
雲浮	每星期3班	中食55、中食56、中食57、中食58、中食59
羅定	每星期3班	中食60、中食61、中食62、中食63、中食64
廉江	每星期3班	中食65、中食66、中食67、中食68、中食69
化州	每星期3班	中食70、中食71、中食72、中食73、中食74
吳川	每星期3班	中食75、中食76、中食77、中食78、中食79
陽江	每星期3班	中食80、中食81、中食82、中食83、中食84
江門	每星期3班	中食85、中食86、中食87、中食88、中食89
新會	每星期3班	中食90、中食91、中食92、中食93、中食94
台山	每星期3班	中食95、中食96、中食97、中食98、中食99
開平	每星期3班	中食100、中食101、中食102、中食103、中食104

承接大宗貨物及各類貨物轉口國內及世界各地、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出口報關、申請出口證及代辦各類貨物保險。

船務部：香港中環皇后大道中244-248號東亞商業大廈11樓  
電話：5436600 傳真：5458679

## 長計有限公司

### LONG TREND LIMITED

本公司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸

船名：“前進300”香港、新塘(增城)香港、太平(東莞)

天天收貨，三天免費倉期，四天一班

收貨站：李瑞利貨倉  
國內收貨：長興船務有限公司  
地址：廣州增城新塘西門西路新塘港口岸  
電話：(20) 267556 267552  
傳真：(20) 267000

#### OOCL 東方海外貨櫃航線

船名	航次	開出日期	船名	航次	開出日期
RR RAINA 66/S	16/8	17/8	OOCL ACCORD 25/S	28/8	29/8
OOCL AMITY 35/S	23/8	24/8	OOCL AFFLUENCE 24/S	17/8	18/8

(載貨時間：散貨下午九時正 全貨下午五時正)  
CFS CY

#### 其他貨運

大宗貨訂倉、香港轉口、提貨、拖箱、拆箱、訂倉服務。

地址：香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓  
ADDRESS: 21/F, SHUI ON CENTRE, 6-8 HARBOUR RD, WAN CHAI, H.K.  
FAX: 852-885 3345 TLX: 67628 GOFOR HX CABLE: GOFORS

## Freight-Trans International Co., Ltd.

### 輝騰有限公司

Rm. 918 Jardine House  
香港中環皇后大道中918室 電話: Tel. 8449196

#### Tientsin Marine Shipping Company

天津海運公司

船名	收貨	截貨	到港
TIAN YAN (天燕) V. 129AB	即日	14/8(CY)	17-18/8 (出) 844 9132
TIAN YUE (天躍) V. 170AB	即日	18/8	20-21/8 844 6469
SKY HOVER (天鴻) V. 55AB	18/8	23/8	25-26/8 (入) 844 9196
TIAN YAN (天燕) V. 130AB	23/8	28/8	30-31/8

CY收貨站：香港輝騰有限公司 電話：4977099  
CFS收貨站：香港輝騰有限公司 電話：4253325

#### China National Foreign Trade Transportation Corporation

中國對外貿易運輸公司 天津分公司

船名	收貨	截貨	到港
TRADE RELISH (易津) V. 9112N	即日	14/8(CY)	15-16/8 (出) 846 8638
TRADE RELISH (易津) V. 9113N	23/8	28/8	30-31/8
TRADE RELISH (易津) V. 9114N	7/9	12/9	14-15/9 (入) 844 9196
TRADE RELISH (易津) V. 9115N	22/9	27/9	29-30/9

CY收貨站：香港輝騰有限公司 電話：4977099  
CFS收貨站：香港輝騰有限公司 電話：4253325

## 華閣船務企業有限公司

### FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.

地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室  
電話：5460572 (總機) 8581548 (傳真)

出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

#### 定期班輪川航香港→福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
廈門	閩海109	逢四、十四、廿四
泉州	閩海120	逢六、十六、廿六
福州	閩海112	逢八、十八、廿八
廈門	閩海112	逢八、十八、廿八
泉州	閩海112	逢八、十八、廿八

\* 承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務  
\* 並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

## 桂江海陸運輸有限公司

### GUANGZHOU SEA LAND TRANSPORT CO., LTD.

地址：香港干諾道中28號威勝商業大廈1樓  
電話：5493211 傳真：5582513

本公司直接代理以下各條航線  
香港→梧州散貨貨櫃直達航線  
(每星期三航次)  
船名：梧州1601、1602、1603  
梧州1218、1223、2001  
梧州2002、2003

香港→南寧散貨貨櫃直達航線  
(每星期二航次)  
船名：寧海221、222、223、224

香港→梧州→貴港市直達航線  
(兼收散貨貨物)  
船名：桂外201、202

香港→北海→防城港直達航線  
(專收大宗貨物)  
船名：桂海466、467

中國→香港→世界各航線服務  
兼發中國至世界各地全線提單  
承辦各類船運、集裝箱、散貨、大宗貨物、船務、及代客拆箱、裝箱、拖箱、報關、保險等業務，收費合理，歡迎垂詢。

收貨站：香港灣仔港灣道 電話：4872096

## FLEET TRANS INTERNATIONAL CO., LTD.

### 富騰船務有限公司

Rm. 908 Jardine House  
香港中環皇后大道中908室 電話：846 8698

#### MANILA CONTAINER EXPRESS SERVICE

#### 馬尼拉集裝箱特快定期班輪

TO MANILA (S. HARBOUR) 往馬尼拉

Vessel	船名	Receives	Closes	ETA - ETD
WASPADA V. 39/40	NOV	20/8	20-21/8	20-21/8
WASPADA V. 40/41	NOV	21/8	21-22/8	21-22/8
WASPADA V. 42/43	NOV	28/8	28-29/8	28-29/8

HONG KONG → MANILA  
+ FCL service + container receiving

#### TO SHANGHAI 往上海

Vessel	船名	Receives	Closes	ETA - ETD
MILD UNION (通聯) V. 9139/9140	RECVG	14/8	16-16/8	16-16/8
MILD VICTORY (通利) V. 9133/9134	RECVG	17/8	17-17/8	17-17/8
MILD SUN (通日) V. 9143/9144	RECVG	19/8	20-21/8	20-21/8
MILD UNION (通聯) V. 9141/9142	RECVG	18/8	23-24/8	23-24/8

CHINA PORTS → HONG KONG → TAIWAN  
+ FCL service + container receiving

#### TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄、基隆

Vessel	船名	Receives	Closes	ETA - ETD
MILD SPLENDOR (通麗) V. 9141/9142	NOW	18-19/8	20-21/8	20-21/8
MILD SPLENDOR (通麗) V. 9143/9144	NOW	20/8	25-26/8	25-26/8
MILD SPLENDOR (通麗) V. 9145/9146	NOW	27/8	1-2/9	3-4/9
MILD SPLENDOR (通麗) V. 9147/9148	NOW	3/9	8-9/9	10-11/9

CHINA PORTS → HONG KONG → TAIWAN  
+ FCL service + container receiving

#### TO BANGKOK 往曼谷

Vessel	船名	Receives	Closes	ETA - ETD
IBN	IBN	17-18/8	17-18/8	17-18/8

CHINA PORTS → HONG KONG → BANGKOK  
+ FCL service + container receiving

CY TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd.  
Tsing Yi Hoi Kong Depot  
Outbound Tel: 497 7099  
Inbound Tel: 497 7610

CFS TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co., Ltd.  
Tsing Yi Hoi Kong Depot  
Inbound & Outbound Tel: 434, 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683  
訂船位及查詢請電 846 8680  
A leading Pacific business 846 8679

## CKS 香港珠江貨運有限公司

### CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

#### 定期全貨櫃航線：廣東省→香港→世界各地

港口	船名	航次	開航日期	電話
湛江	粵江1015, 1016	1017	香港開每月5, 15, 25日, 湛江開每月10, 20, 30日	282807
海口	粵江1018, 1019	1020	香港開每月10, 20, 30日, 海口開每月5, 15, 25日	33100
中山	粵江415, 435	每天一班	鎮山 粵江 904, 905, 906	每三天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航	廣州 粵江 1010	每星期兩班
南港	粵海233	每星期兩班	黃埔 粵江 1011	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班		

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司

其他航線：太平、江門、肇慶、三肇、新會等口岸。

貨運服務：(1)本公司在港九新界公共貨倉區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。  
(2)承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。

香港收貨站：珠江貨運有限公司 電話：4040028 (新界屯門港洋街97號)  
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室  
電話：82699 CKTHI HX 圖文傳真：5591593 電話：8591533 8591638

## 永順輪船有限公司

### WINSON SHIPPING INC.

#### 寧波→香港

(全貨箱班輪)  
航次：港港 收貨 離港  
V91002 14/8 11-14/8 16/8  
V91004 24/8 22-25/8 27/8  
CY/CFS交收貨站：友聯貨櫃服務有限公司  
電話：4970277

寧波代理：中國對外貿易運輸公司  
寧波分公司  
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CO., LTD. NINGBO BRANCH

總代理：志曉船務有限公司  
香港總辦事處：26-30號永基大廈1004室  
電話：546 6078 圖文傳真：559 8249

## 廣州海運局

### GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT

BUREAU OF CHINA SOUTHERN LINE

總代理：南方船務企業有限公司  
Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.

#### 定期貨班輪

香港→橫城、巴生、曼谷

船名/航次	到香港	到橫城	到巴生
泰德 V. 5/91	船已抵港	21/8	26/8
M/V TAI BAO	即日抵港	28/8	10/9
M/V SEU BAO	即日抵港	28/8	15/9

接駁處：吳松船務企業有限公司  
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.  
香港中環德輔道中287-291號長遠大廈1201室  
電話：5413332

## 美上美

八月二十日開貨  
振盛行有限公司啟  
船務部直線電話：(02) 555 5555

直達：曼谷  
直達：曼谷

## 美上美

八月二十日開貨  
振盛行有限公司啟  
船務部直線電話：(02) 555 5555

直達：曼谷  
直達：曼谷

## 美上美

八月二十日開貨  
振盛行有限公司啟  
船務部直線電話：(02) 555 5555

直達：曼谷  
直達：曼谷

## 定期

港口	船名	航次	開航日期	電話
香港	“E. CHEN”	“SONG C”	“CHAO H”	
廣州	“E. CHEN”	“SONG C”	“CHAO H”	
香港	“E. CHEN”	“SONG C”	“CHAO H”	
廣州	“E. CHEN”	“SONG C”	“CHAO H”	



100